



शिक्षा शब्द-संग्रह

Glossary of Education



(अंग्रेजी-बोडो)

[English-Bodo]



भारतीय भाषाओं में ज्ञान-विज्ञान



एक कदम स्वच्छता की ओर

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग
मानव संसाधन विकास मंत्रालय(माध्यमिक शिक्षा और उच्चतर शिक्षा विभाग)
भारत सरकार

Commission for Scientific and Technical Terminology
Ministry of Human Resource Development
(Department of Secondary Education and Higher Education)
Government of India

शिक्षा शब्द-संग्रह

GLOSSARY OF EDUCATION

अंग्रेजी-बोडो
(English-Bodo)



वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग

मानव संसाधन विकास मंत्रालय,

(माध्यमिक शिक्षा और उच्चतर शिक्षा विभाग)

भारत सरकार

Commission for Scientific and Technical Terminology
Ministry of Human Resource Development,
(Department of Secondary Education and Higher Education)

GOVT. OF INDIA

2002

© भारत सरकार, 2002
© Government of India, 2002

प्रथम संस्करण : 2002
प्रथम ई-संस्करण : 2019

प्रकाशक :

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग
पश्चिमी खंड 7, रामकृष्णपुरम,
नई दिल्ली-110 066

बिक्री का पता :

1. बिक्री अनुभाग,
वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग,
पश्चिमी खंड 7, रामकृष्णपुरम,
नई दिल्ली-110 066
2. प्रकाशन नियंत्रक, भारत सरकार
सिविल लाईंस,
दिल्ली - 110054

अध्यक्ष की कलम से

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग, उच्चतर शिक्षा विभाग, मानव संसाधन विकास मंत्रालय, भारत सरकार, 1961 में अपनी स्थापना समय से ही, उसे सौंपे गए कार्य-भार अनुसार भारतीय भाषाओं में शिक्षा माध्यम परिवर्तन हेतु विभिन्न विषयों में भारतीय भाषाओं की मानक शब्दावली तथा विश्वविद्यालय स्तरीय विभिन्न विषयक पुस्तकों का निर्माण एवं प्रकाशन करता आ रहा है। इस दीर्घ अवधि में आयोग ने विभिन्न आवश्यक विषयों से संबंधित अंग्रेजी-हिंदी तथा अन्य भारतीय भाषा शब्दावलियों का निर्माण एवं प्रकाशन किया है। इक्कीसवीं सदी के सूचना प्रौद्योगिकी के इस दौर में शिक्षा एवं ज्ञानार्जन के साधन को सद्यः उपलब्धता में क्रांतिकारी परिवर्तन आया है। ई-गवर्नेंस, ई-व्यवसाय एवं डिजिटल इंडिया जैसे क्रिया-कलाप दैनंदिन जीवन के अंग हो गए हैं। ऐसे में आयोग ने भी इन अधुनातन साधनों का उपयोग करने का निश्चय किया। इस क्रम में आयोग द्वारा निर्मित सभी शब्दावलियों, परिभाषा-कोशों का ई-संस्करण आपको सहज रूप से उपलब्ध कराने के उद्देश्य से ई-बुक निर्माण योजना पर कार्य प्रारंभ किया गया है। इसी उद्देश्य की पूर्ति हेतु 'शिक्षा शब्द-संग्रह' का ई-बुक का संस्करण प्रकाशित किया जा रहा है।

मुझे इस शब्द-संग्रह का ई-संस्करण आप सबको सुलभ कराते हुए अत्यंत हर्ष हो रहा है। इसी भांति आयोग द्वारा अन्य विषयों के भी हिंदी तथा अन्य भारतीय भाषाओं की शब्दावली, परिभाषा-कोशों का ई-संस्करण प्रकाशित करने के कार्य भी प्रगति पर है। आयोग को सौंपे गए महत्वपूर्ण दायित्व में से एक दायित्व, निर्मित शब्दावलियाँ प्रयोक्ताओं तक पहुँचाने का रहा है। इलेक्ट्रॉनिक माध्यम से आयोग अपने प्रकाशनों के प्रचार-प्रसार में अधिक प्रभावशाली होगा। मुझे आशा है आयोग द्वारा किए जा रहे इस प्रयास से निर्मित शब्दावलियाँ जन-जन तक पहुंचेगी साथ ही सभी जिज्ञासु इस ई-संस्करण का अधिक से अधिक लाभ उठा सकेंगे।



प्रो. अवनीश कुमार
अध्यक्ष

शिक्षा शब्द-संग्रह ई-शब्द संग्रह निर्माण से संबद्ध
आयोग के अधिकारी

प्रधान संपादक

प्रो. अवनीश कुमार
अध्यक्ष

संपादक

डॉ. अशोक एन. सेलवटकर
(सहायक निदेशक)

श्री शिव कुमार चौधरी
(सहायक निदेशक)

श्री जय सिंह रावत
(सहायक वैज्ञानिक अधिकारी)

श्रीमती चक्रम बिनोदिनी देवी
(सहायक वैज्ञानिक अधिकारी)

सुश्री मर्सी ललरोहलू हमार
(सहायक वैज्ञानिक अधिकारी)

विषय सूची

1.	प्राक्कथन	v
2.	वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग द्वारा स्वीकृत शब्दावली-निर्माण के सिद्धांत	vi-vii
3.	Principles of evolution of terminology approved by Commission for Scientific and Technical Terminology	viii-ix
4.	आयोग के अध्यक्ष	x
5.	विशेषज्ञ परामर्श मंडल	xi
6.	संपादन और समन्वय	xii
8.	शब्दावली	1-82

प्राक्कथन

देश की एकता और अखंडता को सुदृढ़ करने के लिए यह आवश्यक है कि विभिन्न भाषा-भाषी प्रदेशों की जनता को भावनात्मक दृष्टि से परस्पर निकट लाया जाए। इसके अतिरिक्त यह भी जरूरी है कि देश के विभिन्न प्रदेशों के बीच बौद्धिक और सांस्कृतिक आदान-प्रदान की स्वस्थ परंपरा को उत्तरोत्तर बहुआयामी प्रोत्साहन दिया जाए। भाषा एक ऐसा माध्यम है जो विभिन्न भाषा-भाषियों को निकट लाने में एक सुगम सेतु का काम करती है। इसके लिए भाषिक स्तर को बढ़ावा दिया जाना चाहिए। भारतीय संविधान में हिंदी के राजभाषा स्वीकृत हो जाने से यह और भी आवश्यक हो गया है कि उसे संविधान में स्वीकृत सभी भारतीय भाषाओं के निकट लाया जाए और उनमें परस्पर समान तत्वों की खोज की जाए।

आसाम की प्रचलित भाषा असमिया अवश्य है परन्तु लगभग 40 लाख लोग बोडो भाषी हैं जो अपने विचारों का आदान-प्रदान तथा पठन-पाठन का कार्य इसी भाषा में करते हैं। वर्ष 1963 में आसाम सरकार द्वारा इस भाषा को मान्यता मिली। शिक्षा के क्षेत्र में बोडो भाषा में प्राथमिक एवं सैकेन्डरी स्तर पर पढ़ाई का क्रम चालू हुआ। शनैः शनैः विश्वविद्यालय स्तर पर बोडो भाषा को गौवाहाटी, डिब्रूगढ़ तथा एन. ई. एच. विश्वविद्यालय ने मान्यता दी। परिणामस्वरूप विश्वविद्यालय स्तर पर भी शिक्षा का माध्यम असमिया के साथ-साथ बोडो भी हुई। वर्ष 1985 में असम लेजिस्लेटिव लेंग्वेज एक्ट 85 के तहत बोडो भाषा को सरकारी कामकाज की भाषा घोषित किया। वर्ष 1996 में गौवाहाटी विश्वविद्यालय में स्नातकोत्तर स्तर पर भी शिक्षा के आदान-प्रदान के लिए बोडो भाषा विभाग की स्थापना हुई। इस समय बोडो भाषा में विभिन्न भाषाओं के 100 से अधिक ग्रंथ उपलब्ध हैं। भाषा की लोकप्रियता को ध्यान में रखते हुए वर्ष 2000 में वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग ने यह निर्णय लिया कि बोडो भाषा में ज्ञान-विज्ञान के लिए हिंदी के समान पारिभाषिक शब्दावली का विकास किया जाए। इस योजना के तहत सर्वप्रथम 14 विषयों का चयन किया गया। ये 14 विषय इस प्रकार थे :

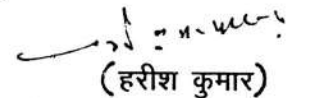
- | | | | |
|----------------|----------------|---------------------|------------------------|
| 1. अर्थशास्त्र | 5. गणित | 9. कंप्यूटर | 13. प्रशासनिक शब्दावली |
| 2. वाणिज्य | 6. जीवविज्ञान | 10. पुरातत्वविज्ञान | 14. राजनीतिविज्ञान |
| 3. भूगोल | 7. शिक्षा | 11. भौतिकी | |
| 4. भूविज्ञान | 8. समाजशास्त्र | 12. रसायनविज्ञान | |

शिक्षा शब्द संग्रह का प्रकाशन आयोग की इसी योजना का एक अंग है। इस शब्द-संग्रह में आसाम प्रदेश के विभिन्न विश्वविद्यालयों, महाविद्यालयों और विद्यालयों के विद्वानों ने सक्रिय रूप से भाग लिया और उनके द्वारा लगभग 2000 शब्दों को अंतिम रूप दिया गया।

हिंदी और विभिन्न भारतीय भाषाओं के क्षेत्र में बोडो भाषा पर कार्य करने का यह प्रथम प्रयास है। इस दृष्टि से कमियों तथा त्रुटियों का रह जाना स्वाभाविक है परन्तु मैं विश्वास दिलाता हूँ कि ध्यान में लाई गई कमियों को अगले संस्करण में दूर करने का प्रयास किया जाएगा। इस शब्द-संग्रह निर्माण कार्य में आसाम राज्य के अनेक विद्वानों के साथ-साथ बोडो साहित्य सभा और डॉ. रमेश भारद्वाज, गाँधी हिंदुस्तानी साहित्य सभा, नई दिल्ली का विशेष सहयोग प्राप्त हुआ है। यह शब्द-संग्रह आयोग के श्री धर्मेन्द्र कुमार, वैज्ञानिक अधिकारी एवं डॉ. बी. एस. बेहेरा सहायक वैज्ञानिक अधिकारी के परिश्रम और निष्ठापूर्वक कार्य का परिणाम है। प्रस्तुत शब्द-संग्रह के निर्माण में अपना योगदान देने वाले सभी विद्वानों तथा भाषाविदों के प्रति मैं अपना आभार प्रकट करता हूँ।

नई दिल्ली

नदम्बर, 2002


(हरीश कुमार)

अध्यक्ष

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग

(मानव संसाधन विकास मंत्रालय)

भारत सरकार

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग द्वारा स्वीकृत शब्दावली-निर्माण के सिद्धांत

1. अंतर्राष्ट्रीय शब्दों को यथासंभव उनके प्रचलित अंग्रेज़ी रूपों में ही अपनाना चाहिए और हिंदी व अन्य भारतीय भाषाओं की प्रकृति के अनुसार ही उनका लिप्यंतरण करना चाहिए। अंतर्राष्ट्रीय शब्दावली के अंतर्गत निम्नलिखित उदाहरण दिए जा सकते हैं :-

- (क) तत्वों और यौगिकों के नाम जैसे हाइड्रोजन, कार्बन डाइ-ऑक्साइड आदि;
- (ख) तौल और माप की इकाइयाँ और भौतिक परिमाण की इकाइयाँ जैसे डाइन, कैलॉरी, ऐम्पियर आदि;
- (ग) ऐसे शब्द जो व्यक्तियों के नाम पर बनाए गए हैं जैसे, मार्क्सवाद (कार्ल मार्क्स), ब्रेल (ब्रेल), बॉयकाट (कैप्टेन बॉयकाट), गिलोटिन (डॉ० गिलोटिन), गेरीमैंडर (मि० गेरी), ऐम्पियर (मि० ऐम्पियर), फ़ारेनहाइट तापक्रम (मि० फ़ारेनहाइट) आदि;
- (घ) वनस्पतिविज्ञान, प्राणिविज्ञान, भूविज्ञान, आदि की द्विपदी नामावली ;
- (ङ) स्थिरांक जैसे π , g , आदि;
- (च) ऐसे अन्य शब्द जिनका आमतौर पर सारे संसार में व्यवहार हो रहा है जैसे रेडियो, पेट्रोल, रेडार, इलेक्ट्रॉन, प्रोटॉन, न्यूट्रॉन आदि;
- (छ) गणित और विज्ञान की अन्य शाखाओं के संख्यांक, प्रतीक, चिह्न और सूत्र, जैसे साइन, कोसाइन, टेन्जेन्ट, लॉग आदि (गणितीय संक्रियाओं में प्रयुक्त अक्षर रोमन या ग्रीक वर्णमाला के होने चाहिए)।

2. प्रतीक, रोमन लिपि में अंतर्राष्ट्रीय रूप में ही रखे जाएँगे परंतु संक्षिप्त रूप नागरी और मानक रूपों में भी, विशेषतः साधारण तौल और माप में लिखे जा सकते हैं, सेन्टीमीटर का प्रतीक जैसे cm. हिंदी में भी ऐसे ही प्रयुक्त होगा परंतु नागरी संक्षिप्त रूप से० मी० हो सकता है। यह सिद्धांत बाल-साहित्य और लोकप्रिय पुस्तकों में अपनाया जाएगा, परंतु विज्ञान और प्रौद्योगिकी की मानक पुस्तकों में केवल अंतर्राष्ट्रीय प्रतीक, जैसे cm. ही प्रयुक्त करना चाहिए।

3. ज्यामितीय आकृतियों में भारतीय लिपियों के अक्षर प्रयुक्त किए जा सकते हैं जैसे : क, ख, ग या ब, स परंतु त्रिकोणमितीय संबंधों में केवल रोमन अथवा ग्रीक अक्षर ही प्रयुक्त करने चाहिए, जैसे साइन A, कॉस B आदि।

4. संकल्पनाओं को व्यक्त करने वाले शब्दों का सामान्यतः अनुवाद किया जाना चाहिए।

5. हिंदी पर्यायों का चुनाव करते समय सरलता, अर्थ की परिशुद्धता और सुबोधता का विशेष ध्यान रखना चाहिए। सुधार-विरोधी प्रवृत्तियों से बचना चाहिए।

6. सभी भारतीय भाषाओं के शब्दों में यथासंभव अधिकाधिक एकरूपता लाना ही इसका उद्देश्य होना चाहिए और इसके लिए ऐसे शब्द अपनाने चाहिए जो :-

- (क) अधिक से अधिक प्रादेशिक भाषाओं में प्रयुक्त होते हों, और
- (ख) संस्कृत धातुओं पर आधारित हों।

7. ऐसे देशी शब्द जो सामान्य प्रयोग के पारिभाषिक शब्दों के स्थान पर हमारी भाषाओं में प्रचलित हो गए हैं जैसे telegraph/telegram के लिए तार, continent के लिए महाद्वीप, post के लिए डाक आदि, इसी रूप में व्यवहार में लाए जाने चाहिए।

8. अंग्रेज़ी, पुर्तगाली, फ़्रांसीसी आदि भाषाओं के ऐसे विदेशी शब्द जो भारतीय भाषाओं में प्रचलित हो गए हैं, जैसे टिकट, सिगनल, पेंशन पुलिस, ब्यूरो, रेस्तरां, डीलक्स आदि, इसी रूप में अपनाए जाने चाहिए।

9. अंतर्राष्ट्रीय शब्दों का देवनागरी लिपि में लिप्यंतरण : अंग्रेजी शब्दों का लिप्यंतरण इतना जटिल नहीं होना चाहिए कि उसके कारण वर्तमान देवनागरी वर्णों में नए चिह्न व प्रतीक शामिल करने की आवश्यकता पड़े। शब्दों का देवनागरी लिपि में लिप्यंतरण अंग्रेजी उच्चारण के अधिकाधिक अनुरूप होना चाहिए और उनमें ऐसे परिवर्तन किए जाएँ जो भारत के शिक्षित वर्ग में प्रचलित हों।

10. लिंग : हिंदी में अपनाए गए अंतर्राष्ट्रीय शब्दों को, अन्यथा कारण न होने पर, पुल्लिंग रूप में ही प्रयुक्त करना चाहिए।

11. संकर शब्द : पारिभाषिक शब्दावली में संकर शब्द, जैसे guaranteed के लिए 'गारंटी', classical के लिए 'क्लासिकी', codifier के लिए 'कोडकार' आदि, के रूप सामान्य और प्राकृतिक भाषाशास्त्रीय प्रक्रिया के अनुसार बनाए गए हैं और ऐसे शब्दरूपों को पारिभाषिक शब्दावली की आवश्यकताओं यथा सुबोधता, उपयोगिता और संक्षिप्तता का ध्यान रखते हुए व्यवहार में लाना चाहिए।

12. पारिभाषिक शब्दों में संधि और समास : कठिन संधियों का यथासंभव कम से कम प्रयोग करना चाहिए और संयुक्त शब्दों के लिए दो शब्दों के बीच हाइफ़न लगा देना चाहिए। इससे नई शब्द-रचनाओं को सरलता और शीघ्रता से समझने में सहायता मिलेगी। जहाँ तक संस्कृत पर आधारित 'आदिवृद्धि' का संबंध है, 'व्यावहारिक', 'लाक्षणिक' आदि प्रचलित संस्कृत तत्सम शब्दों में आदिवृद्धि का प्रयोग ही अपेक्षित है परंतु नवनिर्मित शब्दों में इससे बचा जा सकता है।

13. हलन्त : नए अपनाए हुए शब्दों में आवश्यकतानुसार हलन्त का प्रयोग करके उन्हें सही रूप में लिखना चाहिए।

14. पंचम वर्ण का प्रयोग : पंचम वर्ण के स्थान पर अनुस्वार का प्रयोग करना चाहिए परंतु lens, patent आदि शब्दों का लिप्यंतरण लेंस, पेटेंट या पेटेण्ट न करके लेन्स, पेटेन्ट ही करना चाहिए।

PRINCIPLES FOR EVOLUTION OF TERMINOLOGY APPROVED BY COMMISSION FOR SCIENTIFIC AND TECHNICAL TERMINOLOGY

1. 'International terms' should be adopted in their current English forms, as far as possible, and transliterated in Hindi and other Indian languages according to their genius. The following should be taken as examples of international terms :-

- (a) Names of elements and compounds, e.g. Hydrogen, Carbon dioxide etc.;
- (b) Units of weights, measures and physical quantities, e.g. dyne, calorie, ampere, etc.;
- (c) Terms based on proper names e.g. marxism (Karl Marx), braille (Braille), boycott (Capt. Boycott), guillotine (Dr. Guillotin), gerrymander (Mr. Gerry), ampere (Mr. Ampere), fahrenheit scale (Mr. Fahrenheit), etc.;
- (d) Binomial nomenclature in such sciences as Botany, Zoology, Geology, etc.;
- (e) Constants, e. g., π , g , etc.,
- (f) Words like Radio, Petrol, Radar, Electron, Proton, Neutron, etc., which have gained practically world-wide usage;
- (g) Numerals, symbols, signs and formulae used in mathematics and other sciences e.g., sin, cos, tan, log etc. (Letters used in mathematical operations should be in Roman or Greek alphabets).

2. The symbols will remain in international form written in Roman script, but abbreviations may be written in Nagari and standardised form, specially for common weights and measures, e.g. the symbol 'cm' for centimetre will be used as such in Hindi, but the abbreviation in Nagari may be से० मी० This will apply to books for children and other popular works only, but in standard works of science and technology, the international symbols only, like cm., should be used.

3. Letters of Indian scripts may be used in geometrical figures e.g., क, ख, ग or अ, ब, स, but only letters of Roman and Greek alphabets should be used in trigonometrical relations e.g., sin A, cos B etc.

4. Conceptual terms should generally be translated.

5. In the selection of Hindi equivalents simplicity, precision of meaning and easy intelligibility should be borne in mind. Obscurantism and purism may be avoided.

6. The aim should be to achieve maximum possible identity in all Indian languages by selecting terms :

- (a) common to as many of the regional languages as possible, and
- (b) based on Sanskrit roots.

7. Indigenous terms, which have come into vogue in our languages for certain technical words of common use, such as तार for telegraph/telegram, महाद्वीप for continent, डाक for post etc., should be retained.

8. Such loan words from English, Portuguese, French, etc., as have gained wide currency in Indian languages should be retained e.g., ticket, signal, pension, police, bureau, restaurant, deluxe etc.

9. **Transliteration of International terms into Devanagari Script** : The transliteration of English terms should not be made so complex as to necessitate the introduction of new signs and symbols in the present Devanagari characters. The Devanagari rendering of English terms should aim at maximum approximation to the standard English pronunciation with such modifications as prevalent amongst the educated circle in India.

10. **Gender** : The International terms adopted in Hindi should be used in the masculine gender, unless there are compelling reasons to the contrary.

11. **Hybrid formation** : Hybrid forms in technical terminologies e. g., गारंटित for 'guaranteed', क्लासिकी for 'classical', कोडकार for 'codifier' etc., are normal and natural linguistic phenomena and such forms may be adopted in practice keeping in view the requirements for technical terminology, viz., simplicity, utility and precision.

12. **Sandhi and Samasa in technical terms** : Complex forms of Sandhi may be avoided and in cases of compound words, hyphen may be placed in between the two terms, because this would enable the users to have an easier and quicker grasp of the word structure of the new terms. As regards आदिवृद्धि in Sanskrit-based words, it would be desirable to use आदिवृद्धि in prevalent Sanskrit tatsama words e.g., व्यावहारिक, लाक्षणिक etc. but may be avoided in newly coined words.

13. **Halanta** : Newly adopted terms should be correctly rendered with the use of 'hal' wherever necessary.

14. **Use of Pancham Varna** : The use of अनुस्वार may be preferred in place of पंचम वर्ण, but in words like 'lens', 'patent' etc., the transliteration should be लेन्स, पेटेन्ट and not लेंस, पेटेंट or पेटेण्ट।

आयोग के अध्यक्ष
CHAIRMEN OF THE COMMISSION

अध्यक्ष

डॉ. दौलत सिंह कोठारी, (1961 - 1965)
डॉ. निहालकरण सेठी, (1965 - 1966)
डॉ. विश्वनाथ प्रसाद, (1966 - 1967)
डॉ. एस. बालसुब्रह्मण्यम, (1967 - 1968)
डॉ. बाबूराम सक्सेना, (1968 - 1970)
श्री कृष्ण दयाल भार्गव, (1970)
श्री गंटि जोगि सोमयाजी, (1970 - 1971)
डॉ. पी. गोपाल शर्मा, (1971 - 1975)
प्रो. हरबंशलाल शर्मा, (1975 - 1980)
प्रो. मलिक मोहम्मद, (1983 - 1987)
प्रो. सूरजभान सिंह, (1988 - 1994)
प्रो. प्रेम स्वरूप सकलानी, (1994 - 1998)
डॉ. हरीश कुमार, (1998)
डॉ. राय अवधेश कुमार श्रीवास्तव, (1988 - 2001)
डॉ. हरीश कुमार, (2001 -

CHAIRMAN

Dr. Daulat Singh Kothari, (1961 - 1965)
Dr. Nihal Karan Sethi, (1965 - 1966)
Dr. Bishwa Nath Prasad, (1966 - 1967)
Dr. S. Balsubramanyam, (1967 - 1968)
Dr. Babu Ram Saksena, (1968 - 1970)
Sh. Krishna Dayal Bhargava, (1970)
Sh. G. J. Somayaji, (1970 - 1971)
Dr. P. Gopal Sharma, (1971 - 1975)
Prof. Harbanshlal Sharma, (1975 - 1980)
Prof. Malik Mohamad, (1983 - 1987)
Prof. Suraj Bhan Singh, (1988 - 1994)
Prof. Prem Swaroop Saklani, (1994 - 1998)
Dr. Harish Kumar, (1998)
Dr. Rai Audhesh Kumar Srivastava, (1988 - 2001)
Dr. Harish Kumar, (2000 -

विशेषज्ञ परामर्श मंडल

- | | |
|---|---|
| 1. श्री चाणक्य ब्रह्म
प्राचार्य, डी. आई. ई. टी. कोकराझार | 1. Sri Chanakaya Brahma
Principal, D. I. E. T. Kokrajhar |
| 2. श्री गोबिन्दो बोरो
कोकराझार महाविद्यालय, कोकराझार | 2. Sri Gobinda Boro
Kokrajhar College, Kokrajhar |
| 3. श्री दिनोनाथ बसुमतारी
कोकराझार महाविद्यालय, कोकराझार | 3. Sri Dinonath Basumtary
Kokrajhar College, Kokrajhar |
| 4. श्री बंधुराम बसुमतारी
कोकराझार | 4. Sri Bandhuras Basumtari
Kokrajhar |
| 5. श्री राजेन खाखलारी
बागानपार, नलबारी, आसाम | 5. Sri Rajen Khakhlary
Baganpara, Nalbari, Assam |

समन्वय तथा संपादन

प्रमुख संपादक
डॉ० हरीश कुमार
अध्यक्ष

संपादक
धर्मेन्द्र कुमार
वैज्ञानिक अधिकारी

सहायक संपादक
डॉ. बी. एस. बेहेरा
सहायक वैज्ञानिक अधिकारी

विशेष सहयोग
श्री रामबहादुर
उपनिदेशक

श्री अशोक एन. सेलवेटकर
सहायक वैज्ञानिक अधिकारी

प्रकाशन
श्री धीरेन्द्र राय
सहायक निदेशक

डॉ. पी. एन. शुक्ल
वैज्ञानिक अधिकारी

श्री आलोक वाही
कलाकार

ENGLISH

BODO



abecedarian	1. हांखो सर 2. हांखो फॉरॉंगिरि 3. हांखो फारि
abecedarium	सोलोंजेन बिजाब
ability	हारोंथाय
ability distribution	हारोंथाय रान्नाय
ability grouping	हारोंनाय
ability self relating scale	गाव
absence record	नुजायि रेबगान्थि
absentee	नुजायिसा
abstract intelligence	मोसो-सहायै बुद्धि
abstract learning	गोसो-सहायै सोलोंनाय
abstraction level	गोसो संहायि
academic	1. सोलोंथायारि 2. सास्थोरारि 3. एकाडेमिक
academic ability	सोलों-हारोंथाय
academic achievement	सोलों मोनफुंनाय
academic aptitude	सोलों-राबफारि
academic costume (academic reglia)	सोलों मान ख साब
academic council	सोलों गुथुम
academic course	सोलों कोर्स
academic degree	एकाडेमिक डिग्री, सोलों डिग्री
academic department	सोलों बिफान, एकाडेमि बिफान
academic freedom	सोलों उदांस्त्री
academic record	सोलों रेबगान्थि

academic session	activity programme
academic session	सोलों माइथाय
academic year	सोलों बोसोर
academy	एकाडेमि
academy of Arts	आरिमु सोलोंसालि,
academy of fine arts	माहि आरिमु एकाडिमि
accelerated child	गोखै सोलोंसा
acceleration	गोखैनाय
accessibility	लोगोहम गोहो, मोनहैहानाय
accomodation	गोरोबनाय
accomplished educational standard	आर्जिनारि सोलोंयायारि मानथाखो
accomplishment age (AA)	थिरांथा बैसो
achievement	मोनदांनाय, मोनफुंनाय
achievement grouping	मोनफुं. हानजा
achievement motivation	मोनदांनाय गोसोफुंदुंनाय
achievement quotient	मोनदांनाय रुजुबाहागो
achievement record	मोनदांनाय रेबगान्थि, मोनफुंनाय रेबगान्थि
acoustic method	रिसार आदब
acquistion phase of barrirs	सोलोथाइ-आर्जिदफा
acting out children	मायनलांनाइ गथ
action play	फाव गेलेनाय
action programme	मावथाय हाबाफारि
action research	मावथाय बिजिरसंनाय
active reception bearing	सांग्रां नाजाव सोलोंनाय
activity curriculum	मावगाहाय सोलोंफारि
activity method	मावगाहाय आदब
activity movement	मावलोब्बा सोलों
activity period	उफेरा सोलोंसम
activity programme	मावगाहाय हाबाफारि, मावगाहाय फरायफारि

activity school	after school schedule
activity school	मावगाहाय फरायसालि
adaptation of instruction	गोरोबहोनाय बोसोनथाय
adaptive procedure	सोलोदेरनाय दांफारि
addition method	दाजाबथाय आदब
adhesion principle	नांथाब खान्धि
adjunct programme	सरजाब हाबाफारि
adjustment class	थोरायनाय फोरोनाय
admission	हाबनाय, थिसुन्नाय, मुं-थिसुन्नाय
admission examination	मुं-थिसुन्नाय आनजाद
adolescence	आलायसा सम, लाइमोन सम
adolescent behaviour	आलायसा आखु
adolescent education	आलायसा सोलोथाइ
adolescent spurt	आलायसा जाफुनाय
adult education	बैसोगोरा सोलोथाइ
adult education centre	बैसोगोरा सोलोथाइ
adult guidance	बैसोगोरा थांदिन्धिनाय
adult reading vocabulary	बैसोगोरा फरायनाय
adult school	बैसोगोरा फरायसालि
adult-basic education	बैसोरा-गुदि सोलोथाय
adult-infant interactim schedule	बैसोरा-गोर्ले
advance organiser	अग्रिम थामा थिमगिरि, अग्रिम जथाइगिरि
advanced course	गोजौ फरायफारि
advanced training	गोजौ फोरोंथाय
aesthetic education	हाइनारि सोलोथाय
affective equivalence categories	सानगोरोबजाब थाखे
affiliated college	गनायथि मोन्नाय फरायसालिमा
affiliating university	गनायथिहोग्रा
affiliation	गनायथि
after school schedule	फरायसालि उफेरा हाबाफारि

age earning profile**analytic interview**

age earning profile	आउयै धोन आर्जिनाइ प्रोफाइल
age grade progress	बैसो-थाखो दावगानाय
age grade report	बैसो-थाखो फोरमाइथि
age grade status	बैसो-थाखो थामान
age grade survey	बैसो-थाखो जरिप
age-norm	बैसो-मान
aggregate attendance	नुजाथि ज थाय
agricultural education	आबाद सोल्लोथाइ, स-मावनाय सोल्लोथाइ
agricultural extension service	आबादारि फेहेरनाइ मावमिन
agricultural school	आबाद फरायसालि
aided school	मदद मोन्नाय फरायसालि
all day class	सानश्रोब फोरौनाय
allport-vernon study of value	आलपोर्ट-वरनन बेसेन सोल्लोथौनाय
alpha hypothesis	अलफा सिगां
alphabet	हांखोमाला, (क, ख, ग)
alphabet wheel	हांखो सोर्खि
alphabetic method (A B C method)	हांखो आदब
alphabetic spelling	हांखो बानान
alternate form reliability	सोलाय महर फोथाय थाउना
alternate response item	स्लाय-फिन्नाय खोन्दो
alternating shift school	फरायसम सोलायनाय
alternation of studies	अध्ययन ऋमांतरण
alternation of subject	आयदासम सोलायनाय
alumini education	बारग फरायसा सोल्लोथाइ, आयु फरायसा सोल्लोथाइ
ambilaterality	आगदा-आगसि सौहानाय
anagram	हांखो बोश्रोदनाय
analytical study	बिजिरारि आदब
analytic interview	बिजिरथायारि मोगामोगि

analytical approach**art school**

analytical approach	बिजिरारि नोजोर
analytical test	बिजिरारि नाइदांनाय, बिजिरारि आनजाद
and review technique	नाइफिन खायदा
andragogy	बैसोरा फोरोंनाइ सास्थोर
anecdotal record (=descriptive record)	सल रेबगान्थि
annoyers and satisfiers	खायसो खालामग्रा आरो
annual	बोसोरारि
answer key	फिन्नाय साबि
Answer sheet	फिन्नाय लाइ
antisocial child	समाज बेरेखा गथ
appraisal record	सुमिन रेबगान्थि
apprehending phase of learning	सोलोथाइ मोनोथो दफा
apprehension span	मोनदांनाय अरथाय
apprentice	सोलोथ सा
apprentice school	सीलोथ -सा फरायसालि
apprentice teacher	सोलोथ -सा फोरोंगिरि
apprenticeship	सोलोथ थाइ
apprenticeship education	सोलोथ -सोलोथाइ
arabic numerals	आरबारि सानसिन
arbitrary unit norms	अखडा सानगुदि मान
area score conversion	एलेखा मोननाय नम्बर सोलायनाय
area study	एलेखा सोलोथोनाय
argument completion test	जुक्तिफोजोब आनजाद/नाइदांनाय
array form	एरि महर
arrested development	जौगा थाबथानाय
art	आरिमु
art ability	आरिमु हारों
art appreciation	आरिमु-गुण सानरोनाय
art school	आरिमु फरायसालि

articulated curriculum	फारि लोब्बा सोलोंफारि
articulation test	गारां आनजाद/नाइदांनाय
artistic aptitude	आरिमुनां राबफारि
arts faculty	आरिमु फेकालति
ascendance submission test	गोहोम खोख्लैजा आनजाद
asocial child	समाज-उदासी गथ, उदासी गथ
assembly programme	जयैनि हाबाफारि
assembly room	जथुम ख था
assessment programme	सुनाय हाबफारि
assignment card	बिबानहोनाय कार्ड
assignment sheet	बिबानहोनाय लाइ
assimilative reading	गोरोबलांनाय फरायनाय
associate learning	सोलोंदेर सोलोंनाय
associate professor	लोगो प्राफेसर
association	1. आफाद, गौथुम, जथुम्मा 2. थाफादेरनाय
associational learning	गथुम्मारि सोलोंनाय
associative learning	लोगोसे सोलोंनाय
associative learning test	लोगोसे सोलोंनाय आनजाद
associative play	लोगोसे गेलेमुं
associative spread	लोगोसे गोसारनाय
asthenic reaction	लोरबां फिनजाथाय
ataxic writing	खारल्वे लिरनाय
athletic ability	गेलेमुं हारों
athletic association	गेलेमुं गथुम्मा
athletics	गेलेमुं बादयनाय
attendance	नूजाथाय
attendance area	नुजाथाय एलेखा
attention span	गोसोहोनाय सम
attitude	गोसो आखु

attitude questionnaire**baccalaureate services**

attitude questionnaire	गोसो आखु सौलु
atypical	नडिप्रिद
atypical child	नडिप्रिद गथ
audibility	खोनाहानाय
audiogram	खोनाहानाय आलेख
audiology	खोनानाय बिगियान
audiometer	खोनानाय सुग्रा
audio-visual aid	खोना-नु आगजु
audio-visual education	खोना-नु सोलौंथाय
auditory	खोनाहोग्रा आगजु
augmentation	बांहोनाय
Ausubel model	असुबेल मडेल
authoritarian control	बिगुम सामलायनाय
authoritarian teacher	गोहोदैग्रा फोरोंगिरि
auto-competition	जार-बादायनाय
auto-education	जार-सोलौंथाइ
auto-instructional method	भाव बोसोनारी मावखान्थि
automatograph	जार-खार विसावगारि
autonomous learning	जारखुं सोलौंथाइ
auxiliary class	हेफाजाब थाखो
average discrepancy score	गड़ गुलाय गुजाय नम्बर
avocation	फालांगि-सा
awareness training model	सांग्रंथि माव फोरोंथाइ मडेल

B

babbling

बुंस्लिनाय

baccalaureate services

बिमुं-रान जुथूम

bachelor of	blackout technique
bachelor of	जालाय
backward child	मोन्दा गथ
bafa bafa (Simulation Games)	आफा आफा (रोखोमसे गेलेनाइ)
balwadis/anganwadis	अंगनवाडी
bank stopping	बैंक स्टपिं
basal reading programme	हा-सायारि फराय हाबाफारि
basic education	गुदि सोलोथाइ
basic skills test	गुदि रोंगोरों आनजाद
battery of test	आनजाद माला
begining teacher programme	जुरिनाइ फोरोंगिरि हावाफारि
behaviour	आखु
behaviour analysis	आखु बिजिरनाइ
behaviour modification theory	आखु सोदांनाइ थिरांथाय
behaviour norm	आखु मानख
behaviour primary theory	आखु गाहाय थिरांथाय
behavioural control	आखुवारी सामलाइनाइ
behavioural objectives	आखुवारी थाखाय
behaviouristic chaining	आखु आबुथि
behaviouristic paradigm	आखुवारी मावदिन्थि
beneficiary student	मूलाम्फामोनग्रा फरायसा
best answer test	साबसिन फिन्नाय आनजाद
bias	गेलेमनाय
Bible school	बाइबेल फरायसालि
bilateral high school	नै-थांखियारि गोजौ फरायसालि
bilateral transfer	फारनैयारि सोलायनाय
biographical data	जोउखौराडारि दाता
biographical method	जोउखौराडारि आदब
blackout technique	दोनथ नाइ खायदा

blind self (teacher self-assessment process)	camping
blind self (teacher self-assessment process)	गाव खाना (फोरोंगिरि गाव-सुनाइ विमावफारि)
block building	आबजाजों दानाय
block substitution test	ल्बक फसंथान आनजाद
board of control	सामलाइ ब र्ड,
board of education	सोलोंथाइ ब र्ड, सोलोंथाइ जथुम
board of studies	नाइसं जथुम
boy scout	हौवासा स्काउत
Braille system	ब्रेल आदब
brain drain	मेलेम बोहेखार
branching programme	दालाइरान हाबाफारि
bridge course	सुजाब फरायफारि
bright child	थिखना बुद्धिगोनां गथ
broad fields course	गुवार आयदाफारि फरायफारि (गुवार आयदाफारि फरायफारि)
bulletin	बुलेथिन
bursary	जुनिया रोंबान्था
business education	फालांगि सोलोंथाय बेफार सोलोंथाइ



calibration	जखा बिन्दो
cambridge plan	कैम्ब्रिज सानज थाय
camp fire	बादा-सावनाय फोर्बो
camp school	बादा फरायसालि
campaign	जाउरि सुरनाइ
camping	बादा लूनाय

campus activities	chem study course
campus activities	सोलोंथावनि मावथाय
capitation grant	खरफा मुन्जुरी
career book	जीउखां-बिजाब
career education theory	जीउ-खांथाय सोलोंथाइ थिरांथाय
career master	जीउखां-लामा दिन्धिग्रा
case material	गाव सुबुं-आगजु, केस-आगजु
case study	गाव-सुबुं सोलोंहाबसोनाइ
causal comparative method	जाहोन रजुथायारि आदब
causal method	जाहोन गाहाय आदब
cause and effect test	जाहोन-जाथाय नाइदांनाय (आनजाद)
centile intelligence score	बुद्धिनि जौखोन्दो नम्बर
central limit theorem	मिरुवारी सीमा थिरांथाय
centre of advance study	गोजौ सोलोंहाबसो मेरु (थावनि)
cephalo caudal development	खर आर्थिथो जौगानाइ
certificate	फोरमानलाइ
certificate of attendance	नुजाथाइनि फोरमानलाइ
certificated teacher	फोरमानलाइ मोन्नाय
certificating office	फोरमानलाइ मावख
certification system	फोरमानलाइ खान्धि
chance theory	खाबू थिरांथाय
chancellor	सांसलर, गिसिया
change and improvement knowledge	सोलाइनाइ आरो बिसाबहोनाइ गियान
channels of education	सोलोंथाइनि सुलुं
character certificate	आखु फोरमानलाइ
charitable grant	फोन-मोन्नाय मनजुरि
charity school	दान-सोनार फरायसालि
chem study course	रसायन सास्थोर

child accounting	closed skill
child accounting	फरापसा सान्नाय
child centred curriculum	गथ मिरुथाय फरायफारि
child centred education	गथ मिरुथाय सोलॅथाइ
child education	गथ सोलॅथाइ
child guidance	गथ सुबुरुनथाय, गथ थांदिन्थिनाय
child guidance clinic	गथ सुबुरुनथाय क्लिनिक
child variable	गथ गोरोबि
choice status index	सायख नाय थामान फारिदिन्थि
choral reading	जयै फरायनाय, जयै आवरायनाय
circuit teacher	फोरॅदिगिरि
class	थाखो
class average	थाखो गइ
class grouping	थाखो रानखावनाय
class interval	थाखो खोन्दोब
class log	थाखो दिनफारि
class management	थाखो सामलायनाय
class period	थाखो समफारि
class room	थाखो खथा
class scheduling	थाखो आयदा-सम रान्नाय
class size	थाखो जखा
classical aversive conditioning	क्लासिकेल बेरेखा थासारी
classroom meeting model	थाखो जथुम मडेल
cleft palate speech	खोन्दो थालो खोथा
clinical approach	फाहामारि राहा/खान्थि
clinical type	नूजानाय लोरबां बुद्धि
clinician	फाहामगिरि
closed form questionnaires	खाथिमहर सॉलुमाला
closed skill	खाथि हारों, जानथाइसुं हारों

closure principle	community centred curriculum
closure principle	बन्द खान्धि
cloze technique	सुफुं खायदा
clues	इसारा
cluster analysis	थुब्राइ बिजिरनाइ
coaching	फोरॉल्फेनाय
co-curricular activities	लोब्बा फरायफारि मावथाय
coding	थख इसारा
co-education	लोब्बा सोलॉथाइ
co-efficient of equivalence	समानथायनि थाफादेर
co-efficient of stability	दिदोमथायनि थाफादेर
co-examiner	लोगो नाइजिरगिरि
cognate factor	जात मोनसेनिनो जाहोन
cognitive conflict	गाव मोनदांनाइ गोनो-गोथो
cognitive paradigm	बुजिहाथाव मावदिन्धि
cognitive style	बुजिहाथाव फाव
college	कलेज, फरायसालिमा
college of education	फोरॉथाय फरायसालिमा
college preparatory curriculum	फरायसालिमा हाबनाय सिगांफरायफारि
colour forms sorting test	गाबमहर साइनाय आनजाद
colour vision theory	गाब नूनाय थिरांथाय
combination of classes	जथाइनाइ थाखो
commercial school	फालागि फरायसालि
common factor	साधारन जाहोन
common school system of public education	सुबुं सोलॉथाइनि साधारण फरायसालि खान्धि
communication satellite programme	सुंज्रोब सेटेलाइट
communication skill	सुंज्रोब हारॉनाय
community centred curriculum	माहारिमिरु फरायफारि

community school	conscientization
community school	माहारि फरायसालि
comparable group	रुजुथाय दोलो
comparative education	रुजुथाय सोलॅथाइ
competative goal structure	बादायनाय थांखि दाथाय
competitive examination	बादायारि आनजाद
complementary course	बिसुफुं फरायफारि
complex co-ordination test	जेथोगोनां सुज्राइनाय आनजाद
composition scale	गोरोबनाय सुग्रा
comprehension	मोदाथि, बद
compulsory education	गहायि सोलॅथाइ
computer assisted instruction	कम्पिउटार मददहोनाइ
computer literacy	सानबजुनथिमा लेखारॅथाय,
कम्पिउटार लेखारॅथाय	
concept attainment	रोखागियान मोन्नाइ
concept enrichment	रोखागियान बांहोनाइ
concept formation	रोखागियान दानाय
concept formation test	रोखा गियान दानाय
concept of reversibility	थॅदिंथावनि रोखागियान
concepts, coding of	रोखा गियान
conceptual system model	रोखागियानारी खान्थि मडेल
concert recitation	जयै आवरायनाय
conclusion oriented research	सोरोद मोखाडारि बिजिरसंनाय
concomitant learning	थाफाजाब सोलॅनाय
concrete operational stage	मोगथां मावथाव थाखो
conduct disorder	आखल बायनाय
confirming mechanism	थिरांथा खायदा
conjunctive concept	दाजाब रोखागियान
conscientization	कान्सेन्टाइजेसन, बिबेक

conservation (piagetian)	core-programme
conservation (piagetian)	रैखाथिनाय
constancy	थादोम
construct congruence	दाथाय गोरोबनाय
construct validity	दानाय उदायथाय
consumer (simulation game)	बाहाइग्रा, जाग्रा
consumer education	बाहाइग्रा सोलेंथाइ
consummatory reaction phase	जोबथा फिनजाथाय दफा
contemporary problems approach	समब्रा जेंना हाबहैनाय
content course	आयदामूवा फरायफारि
contextual method	सोमोन्दैयारि आदब
contiguity	लिनधि
continuation school	सोलिफु फरायसालि
continuing education	लिनधिजयि सोलेंथाइ
continuous data	लिनधिगोनां दाता
contract plan	रादायखा सानज मा
controlled experiment	सामलायजानाय मावनायनाय
convent school	कनभेन्ट फरायसालि
conversational chaining	राइज्जायारी जिनजिरि खानाइ
conversational count	रावालाप सान्नाय
conversational method	रावालाप आदब
convocation	सोलेंखां थुबुरमा
co-operative interaction pattern	हेफाजाबारि राइज्जाइ-होनज्जाइ नेशॉन
co-operative teacher	हेफाजाबारि फोरेंगिरि
coopersmith self-image inventory	कोपरस्मिथ जार-साइखं फारि
co-ordinator	सुज्जाइगिरि
core-course	मादा खाखाफारि/फरायफारि
core-curriculum	मादा फरायफारि
core-programme	मादा हाबाफारि

corporal punishment	देहायारि साजा
correctional school	फोसाब-फरायसालि
corrective class	फोसावारि थाखो
correlated curriculum	मादा सोमोन्दीगोनां फरायफारि
correspondence course	लाइजाम दैथाय फरायफारि
correspondence instruction	लाइजाम दैथाय बोसोन
correspondence instructor	लाइजाम दैथाय
cost quality study	खरसा गुण सोलोथौनाय
cost-effectiveness analysis	खरछा-गोहोम बिजिरनाइ
co-twin control technique	जेवजानि सामलाय खायदा
counselling	बाथायनाय
counselling psychologist	बाथायनाय गोसो बिगियानारि
counselling psychology	बाथायनाय गोसोबिगियान
counsellor	बाथायगिरि
counsellor centred counselling	बाथायगिरि मिरु बाथायनाय
counter balanced design	फिनउलथा बाउसि बुमिन
county school	काउन्टि फरायसालि
course	खाखाफारि, फरायफारि
covariance analysis	फारागथाफानाय बिजिरनाय
covert response (behaviour)	आन्दो सॅनाय (आखु)
cradle school (creche)	गथ फरायसालि
creative health	सोरजिलु देहा
creativity	सोरजिलुनाइ
credit	गनायनाय
credit education	दाहार सोलोथाइ
credit hour	गनायनाय सम
crippled child	बेंगुरा गथ
crisis teacher	खैफोद गोबा फोरोंगिरि

critierian contamination	curriculum development
critierian contamination	खाखानेम गो-लाजानाय
criterion behaviour	खाफथा आखु
criterion reference measurement	खाफथा मख फोरनाय सुनाय
criterion referenced	खाफथा मखफोरनाय
criterion test development	खाफथा आनजाद जौगानाय
critical incident technique	गोब्राब जाथाय खायदा
critical ratio	गोब्राब रुजूथाय
critical reading	गोब्राब फराइनाय
cross education	फारसोलाय सोलोथाइ
cross validation	जोबथा गनायथाव
cue	इसारा
cultural and sociological theory	हारिमुवारी आरो समाजखान्धियारी थिरांथाय
cultural determinism	हरिमुवारि थिरांबाद
cultural education	हारमूवारि सोलोथाइ
culture fair intelligence test	हारिमु गोगो बुद्धि आनजाद
culture free test	हारिमु जानगार
cumulative frequency	बुथूमथि गले गलेथा
cumulative grade point average	जथाय थाखो बिन्दो गइ
cumulative method	बुथुमथि आदब
cumulative record	बुथुमथि रेबगान्धि
curiosity	उसाउ बादाउ, मिथिनो लुबेनाय
curricular validity	सोलोफारि उदाइथाय
curriculum	सोलोफारि
curriculum analysis	सोलोफारि बिजिरनाय
curriculum central	सोलोफारि सामलायनाय
curriculum delibecation	सोलोफारि सानदोनाइ
curriculum design	सोलोफारि बुमिन
curriculum development	सोलोफारि जौगानाइ

curriculum evaluation	decision oriented research
curriculum evaluation	सोलोफारि सुमिन
curriculum organisation	सोलोफारि जथाइनाय
curriculum planning model	सोलोफारि बिथांखि
curriculum process	सोलोफारि बिमावफारि
curve of forgetting	बावनाय खेंखाहांखो
curvilinear regression	खेंखाहांखोआरि उनफिनलांनाय
cutting scare	सीमादान्नाय नम्बर
cybernetic pedagogy	साइबारनेटिक सोलोथाइ सास्थोर
cybernetics	साइबारनेटिक्स
cyclop system	साइक्लोप खान्थि
czar power (simulation game)	जार गोहो



Dalton plan	डेल्टन सानज थाय
dangerous parallel (simulation game)	खैफोद गोनां
data bank	दाता बेंक
data retrieval chart	दाता सुफुंनाइ सार्त
day nursery	साननि खुदिया न
day scholar	साननि फरायसा
day school	साननि फरायसालि
dead dimension hypothesis	गोथै गुवारै सिगां साननदौहरराइ
dean	डीन
debate	बाध्ना दानथेज्जलायनाय थर्ख
decentralisation education	मेरु-जानगार सोलोथाइ
decile rank	जिथि जायगा
decision oriented research	थिरांथा मोखाझारी बिजिरसंनाय

deduction test	desegregation
deduction test	दानख नाय आनजाद
deductive ability	दानख यारि हारों
deductive method	दानख यारि आदब
deemed university	डिम, मुलुकसोलोंसालि
deformalisation of education	सोलोंथाइनि बे-फसंथानारी खालामनाय
degree	डिग्री, रोंआगान
degree examination	डिग्री आनजाद
delayed conditioning	गोबाव जाहाबहोनाइ थामिन
delinking degree from vocation	खामानिजों (हाबाजों) डिग्रीनि बेसुजाब
delinquency	गाज्री मावथाय, दाय आखु
delinquent child	गाज्री मावथायारि गथ
delph method (system)	डेल्फी आदब
democracy (simulation game)	सुबुंखान्थि (सोलोंफा गेलेमुं)
democratic teacher	सुबुंखान्थियारी
demonstration	दिन्थिसारनाय
demonstration lesson	दिन्थिसारनाय फरा
demonstration school	दिन्थिसारनाय फरायसालि
department	बिफान
department head	बिफान गाहाय
departmental school	बिफानारी फरायसालि
departmentalization	आयदा रान्नाय, बिफान रान्नाय
depoliticizing of education	सोलोंथाइनि राजखान्थि बोखानाइ
depth essay question	गोथौ रनसाय सोंलु
depth interview	गोथौ मोगामोगि
derived score	मोन्नाय-नम्बर
deschooling	गोथे फरायसालि/बे फरायसालि खालामनाय
descriptive analysis	बर्नायलु बिजिरनाय
desegregation	सेरखाइ खालामि

de-teachered schooling	differential mobility
de-teachered schooling	फोरोंगिरि लाखियि फोरोंनाइ
detention	हमथानाय
developmental activities	जौगायारि मावथाय
developmental class	फोजौनाय थाखो
developmental model	जौगाथायारि मडेल
developmental quotient	जौगायारि रानगासै
developmental readiness	जौगाथायारि थामथिम
developmental reading	जौगायारि फरायनाय
developmental scale	जौगायारि सुज खा
developmental status	जौगायारि थामान
developmental task	जौगायारि खामानि
developmental theory (vocational motivation)	जौगाथायारि थिरांथाय
developmental norms	जौगायारि मानख
deviate child	थांख्लेनाय गथ
deviate education	थांख्लेनाय सोलौंथाइ
deviation	थांख्लेंथाय
dexterity	आखाफाखा
dexterity test	आखाफाखा आनजाद/नाइदांनाय
diagnostic check list	हमदांनाय लिस्थि
diagnostic scale	हमदांनाय सुज खा
dictation	खोनासं लिरनाय
dictation exercise	खोनासं लिर सर
diction	बुंनाय फाव
dictionary	सोदोब बिहुं
didactic apparatus	फोरोंनाय आगजु
didactic curriculum	फोरोंनाय सोलौंफारि
differential aptitude battery	फारागथानां
differential mobility	फारागथानां खारथाय

disequilibrium (in discovery learning)

differentiated assignment	disequilibrium (in discovery learning)
differentiated assignment	फारागथानां हाबाबिबान
differentiation of content	आयदा मुवा फारागखालामथि
digit symbol test	बिसान हांखो आनजाद
diploma	बिमुंलाइ
direct grant school	थोंजों मन्जुरि फरायसालि
direct method	थोंजों आदब
direct oral method	थोंजों खौमोन आदब
direct reading technique	थोंजों फराय खायदा
directed discussion	दिन्धिजानाय सावरायनाय, थिनजानाय सावरायनाय
directed study	थिनजानाय सोलेंथौनाय
directed teaching	थिनजानाय फोरोंनाय
directed thinking	थिनजानाय सानस्रि
directional orientation	नोजोर गोरबहोनाय
directive counselling	थिन्नाय बाथायनाय
disciplinarian	आब्रु-बाहाय गोरा
disciplinary education	आब्रु गाहाय सोलेंथाइ
discipline	1. आम्बू 2. सारथोर
discipline-indiscipline scale or D.I. scale	आब्रुथिगोनां आब्रुथिगोयि सुज ख
discontinuous part time class	लिनथ्रिनडि खोन्दो समआरि थाखो
discovery learning	संमोनथाइ सोलेंनाय
discrete category	बारख्ल थाखो।
discrete data	बारख्ल दाता
discrete series	बारख्ल लारि
discrimination learning	सायख्ल नाय सोलेंनाय
discriminative value	बासिखाइथाय बेसेन
discussion method	सावराय आदब
disequilibrium (in discovery learning)	गोरबथायि

disguised testing procedure	मोनथिस्लाबि आनजाद दांफारि
Disjunctive concepts	सुजाबजायि रोखागियान
disorientation	थाथाय जानगारलांनाय
display room	दिन्धिफुं ख था
dissertation	बिजिर-मोन रनसाइ
distance learning	जान-गोजान सोलोंनाय
distinction	1. फाराग 2. जुनिया हारोंनाय 3. सन्मान
distracter (distractor)	एनगाहोग्रा
distributed repetition	खरनडि आवरायनाय
distribution of ability	हारों रान्नाय
district school	जिला फरायसालि
diversified curriculum	गोबां दालाइयारि फरायफारि
docility	माहि
doctor of education (D. Ed)	सोलोंथाय डक्टर
documentary frequency procedure	खाखियारि गले गलेथा दांफारि
documentary frequency study	खाखियारि गले गलेथा सोलोंथौनाय
dogmatic method	गाव-हं आदब
domain (educational)	सोलोंथायारि गोहोम एलेखा
domestic science	नखर बिगियान
double shift school	नै फारगोनां फरायसालि
double track plan	नैलामा सानजुमा, नै दालाय सानजुमा
dramatic method	फावथायारि आदब
drill	1. सर 2. ड्रिल
drill subject	सर गाहाय आयदा
drop out (student)	नागारनाय
dyarchy system	रोखोमनै खान्थि



eclectic method	सुजु आदब
ecology teaching	थासार बिगियान फोरॉनाइ
economic education	राडारि सोलॉथाय
economic theory (vocational motivation)	रांखान्थियारि थिरांथाय
economics of scale	सुजु खानि गथिथि
educand	सोलॉसा, शिष्य
education	सोलॉथाय, सोलॉथा
education course	सोलॉथाइ फरायफारि
educational ability profile	सोलॉथायारि हारों हांखोसुजुब
educational administration	सोलॉथायारि खुंथाय
educational broad cast	सोलॉथायारि रेडिअ फोसावनाय
educational conservatism	सोलॉथायारि गोदो-गंग्रा
educational equalization	सोलॉथायारि समानथि खालानाय
educational extension	सोलॉथायारि फेहेरनाय
educational guidance	सोलॉथायारि थांदिन्थिनाय
educational measurement	सोलॉथायारि सुनाय
educational planning	सोलॉथायारि बिथांखि
educational policy	सोलॉथायारि खान्थि
educational praxis	सोलॉथायारि उनसोलो
educational prognosis	सोलॉथायारि सानहान्नाय
educational quotient (EQ) (educational ratio)	सोलॉथायारि रानजोबगासै
educational stagnation	सोलॉथायारि थाफथानाय
educational strategies	सोलॉथायारि बेवालि
educational technology	सोलॉथायारि बिरोंदामिन
educational television	सोलॉथायारि टि, भि

educational wastage	engineered classroom design
educational wastage	सोलोंथायारि आद्रि
educationalist	सोलोंथायबिद
educator	फोरोंगिरि
educoc-ecology	सोलोंथासारि बिगियान
efficiency record	हारों रेबगान्धि
ego alter theory	अहं-सोलाय थिरांथाइ
elective	सायथायारि
elective group	सायथायारि सिनि आयदाफरि
elective system	सायथायारि खान्धि
elementary course	गुदि खाखाफारि/फरायफारि
elementary education	गुदि सोलोंथाइ
elementary grade/class	गुदि ग्रेड, गुदि थाखों
elite education	सोद्रोम सोलोंथाइ
emergent synthesis	रुरि दानाय
emeritus professor	इमिरेटास प्रफेसर
emotional adequacy	आबेगारि थोसारनाय
emotional adjustment	आबेगारि थोरायनाय
emotional fixation	आबेगारि थिर खालामनाय
emotional maladjustment	आबेगारि थोरायजायि
emotional maturity	आबेगारि रानाय
empathic method	मालाय सिमोन्दांनाय आदब
empirical associationism	मोनदाडारि ज -जाफैजाब खान्धि
empirical method	नु-मोन्दांयारि आदब
empirical validity	नु-मोन्दांयारि उदाइथाय
employer education	मावफारिया सोलोंथाइ
encyclopedia	मुलुक गियानख
encyclopaedia	मुलुक गियान बाख्खि/बिहुं
engineered classroom design	सोरदिडारि थाखोख था बुमिन

enriched curriculum	फेहेरजा सोलोंफारि
entrance age	थिसुन बैसो
entrance examination	थिसुन आनजाद
intrinsic motivation	नाडि गोसोबोनाइ, बाइजो गोसोबोनाइ
enumeration sheet (student)	फरायसा बनाय बिलाइ
enunciation	रोखागारां
environmental education	सोराबिथिडारि सोलोंथाइ
environmental study	सोरबिथिडारि सोलोंथौनाइ
environment study	मिथिंगादिं सोलोंथौनाय
equal appearing intervals	समान नुजाथि खोन्दोब
equal unit scale	समान सानगुदि सुज खा
equilibration	समानथाथाइनाइ
equivalence of diplomas	बिमुंलाइनि समानथाय
equivalent form	समानथिथाय महर
ergonomics	देहा गोसोयारि गोसो बिगियान, बिजोम बिगियान
error choice technique	गोरोन्थि सायख खायदा
error factor theory	गोरोन्थि गाहाय थिरांथाय
esprit de corps (we feeling)	जज जाजाय
essay examination	रनसाइ आनजाद
essentialism	नांथारवाद
ethnographic study	सुबुंहारि सोलोंथौनाइ
extra-teaching duties	उफेरा फोरों बिबान
evaluation	सुमिन
evaluation scale	सुमिन सुज खा
evaluative criterion	सुमिन खाखानेम
evening class	मोनाबिलि थाखो
evening school	मोनाबिलि फरायसालि

examination by dissertation	eye co-ordination
examination by dissertation	बिजिर-मोन रनसाइ आनजाद
examination for certification	फोरमानलाइनि आनजाद
examinee	आनजादहोग्रा
examiner	आनजादलाग्रा
exceptional child	साधारणनडि गथ
exchange teacher	सोलाइ सोल फोरोंगिरि
exclusivism	जुनियारिबाद
expected educational standard	आसाफारिनाइ सोलोंथायारि मान
experience activity method	मूथि-मोनदांनाय मावथाय आदब
experimental data	आनजादारि डाटा
experimental education	बाहायनाइनाइ सोलोंथाइ
experimental factor	आनजादारि जाहोन
experimental school	बाहायनाइनाइ फरायसालि
explanation strand (of moral adequacy)	बेखेवनाइ
explanatory inference	बेखेवथायारि आन्दाज
explanatory understanding level teaching	बेखेथायारि बुजि-थाखो फोरोंनाय
exploratory course	नाइगिरसंयारि फरायफारि
expository teaching	नुजाहोस्त्राडारि फोरोंनाइ
expressive therapy	फोरमायथि फाहामखान्थि
expulsion	होरन्नाय
extension class	बांहोनाइ थाखो
extension course	बांहोनाइ फरायफारि
external examination	बाइजोनि आनजाद
extinction	जोबस्रोबनाइ,
extra curriculum activities (curricular activities)	उफेरा फरायफारि हाबा (फरापफारि हाबा)
extraneous variable	बाहायखां बायफाराग थाव
extrinsic programming	बायजो हाबनाय हाबाफारि
eye co-ordination	नु फोनांजाबनाइ

F

face validity	मोखां उदाइथाय
facilitation	खाबु मावमिन
factor analysis	जाहोन बिजिरनाय
factorial design technique	जाहोनारि बुमिन खाइदा
factorial matrix	जाहोनारि थोंसाजाय
faculty (staff)	बिफानमा (माव फारिया)
faculty of arts	आरिमु बिफानमा
faculty rank	फेकालटि मान
family life income pattern (simulation game)	नखर जीउयारि आय महर
farm-home employment	फार्म-न दांथिसुनाय
federal grant	जथायारि मन्जुरि
federative type university	जथाय महर मुलुक सोलोंसालि
feedback	फिनथाय
feedback aughmented	बांबावहोनाइ फिनथाय
feedback, assessment strategies	फिनथाय सुनाइ बेवालि
feedback, delayed	बावलेहोनाइ फिनथाय
feedback, intrinsic	सिहाब फिनथाय
feedback, kinesthtetic	खारथाप खारसां फिनथाय
fellow	थानलोगो
fellowship	मानरोंबान्था
field laboratory experience	हालाम आनजाखुलि रोंमोनथाय
field of concentration	जुनिया सोलोंथौनाइ फोथार
field study	फोथार सोलोंथौनाइ
figure ground perception	महरबिथा मोनदांफुंहरनाय
final examination	जोबथा आनजाद

finger (touch) reading	frame (programmed instruction)
finger (touch) reading	दांग्राम फराइनाय
finger alphalbet	आसि इसारा हांखोमाला
first aid	गिबि फाहामनाय
first aid certificate	गिबि फाहाम फोरमान लाइ
fixation frequency	थिरखालामनाय गले गलेथा
Flander's interaction analysis	फलैनडरनि राइज्लाइ होनज्लाइ बिजिरनाइ आदब
flash card	फलेश कार्ड
fòlk education	सुबुं सोलोथाइ
forced frame (programme learning)	नारसिनजानाइ खोदोसे (हाबाफारि सोलोनाइ)
foreign hull	बाइजो मुवा गोहोम
form board test	महर फारला आनजाद
form discrimination	महर सायख्ल नाय
formal approach	खान्थिलेखा नोजोर
formal discipline	खान्थिलेखा आबुथि
formal education	खान्थिलेखा सोलोथाइ
formal equivalence categories	खान्थिलेखा रुजुथाय थाखो
formal operation	खान्थिलेखा मावफुंनाय
formal steps	खान्थिलेखा आदाब
formalized instruction	खान्थि-खाजाब फोरोथाय
formative evaluation	दानोहानाइ सुमिन
formative period	दानोहानाइ सम
forum	फोराम
foster father	खांग्रा बिफा
foster home	खांग्रा न, खांग्रा नखर
foundation grant	गायसन्नाय मन्जुरि
fractional/fractional scale	खोन्दोयारि सुज खा
frame (programmed instruction)	खोन्दो

free answer	genderised education
free answer	उदां फिन्नाय
free education	बेसेन नाडि सोलेंथाप
free play	उदां गेलेमुं
free school	बेसेननाडि फरायसालि
frequency curve	गले गलेथा खेंस्रा
frequency polygon	गले गलेथा आखान्थिबां
frequency ratio	गले गलेथा रुजुज खा
froelbelian occupations	फ्रीवेल आवग्रिनाय
frustration tolerance	गोसोबायनाय सहायनाय
functional approach	खामानिफैनाइ नोजोर
functional equivalence categories	खामानिफैनाइ रुजुथाय थाखो
functional invariants	खामानिफैनाइ सोलाइस्ल यि
functional literacy	खामानिफैनाइ लेखारेंथाय
fundamental education	गुदि सोलेंथाइ
further educational	फरायथांबावनाइ सोलेंथाइ
fused curriculum	आपदा-मुवा दाजाब सोलेंफारि
fusion plan	गलायज सानज मा



gagne's signal learning	गेने इसारा सोलेंनाइ
game	1. गेलेमुं 2. मैहर
game model of the class room	थाखोखथानि गेलेथाय मडेल
gender free education	आथोन उदां सोलेंथाइ
gender sensitive strategy	आथोन खारसां बेवालि
genderised education	आथोन फाराग सोलेंथाइ

general course	सादारन फरायफारि
general education	सादारन सोलोथाय
general intelligence	सादारन बुद्धि
generalised growth curve	समान जौगाथाय खेंखाहांखो
generalising inferences	समान आन्दाज
generation gap	फिरि गज , जोलै गज
generosity error	उदारन्धि गोरोन्धि
genetic epistemology	जेनेटिक गियानमिमांसा
gifted child	गोरों गथ
governing board	सामलाय बोर्ड
government aid	सरखारि मदद
gradation	आथाल दानाय
grade equivalent	आथाल समानथाय
grade organisation (class organisation)	थाखो गौथुम, थासो संगठन
grade skipping	आथाल बारखोनाय
graded approach	थाखोरान्नाप नोजोर
graded school system	आथालसोनाय फरायसालि खान्धि
grading	आथाल रात्राय
graduate	आरिमु जालाय
graduation	आरिमु जालाय जानाय
graduation ceremony	आरिमु जालाय-फोर्बो
grammar method	रावखान्धि आदब
gramsevak training centre	गामीसिबिग्रा मावफोरोंथाइ मेरु
grant	मन्जुरि
graphic method	हांखो-सावगारि आदब
graphic rating scale	हांखो-सावगारि, फारिखानाय सुज खा
graphovocal method	लिर-गारां आदब
gratuitous instruction	सुलुगनाडि बोसोनथाय
grip age	मोजोमनाय आयु/बैसो

group action**head mistress**

group action	हानजा मावथाय
group intelligenee quotient	हानजा बुद्धि
group investigation model	हानजा नाइसंथाय म डेल
group method	हानजा आदब
group scale	हानजा सुनाइ
grouping error	हानजा दानाय गोरोन्धि
growth pattern	जौगाथाय महर
guardian	सानबेंगिरि
guess game technique	गेलेथाय बुजि खायदा
guidanee	थांदिन्धिनाय
guided study	थांखिदिन्धिजानाइ सोलेंथौनाइ
guiding question	थांदिन्धि सोंलु
guild school	गिल्ड फरायसालि
gurukul system of education	गुरुखुल खान्धि
guthrie's contiguous conditioning	गुथरी खाथिथा थासारि
gymnasium	जिम्नेसियाम, बेयामसालि
gymnastics	बेयाम बिद्दा



half yearly examination	खावबोसोरारि आनजाद
hand and eye dominance	आखाइमेगन गोहोम
handbook	आखाइ बिजाब
handedness	आखाइ गाहायारि
handicapped child	बेंबूरा गथ
handwriting scale	आखाइ रेबथाय सुज खा
head mistress	हिनजाव गाहाय फोरोंगिरि

headmaster	honours course
headmaster	गाहाय फोरोंगिरि
health certificate	देहा फोरमान लाइ
health education	देहा सोलोंथाइ
health mouth orientation	खर-खुगा रोंसोदांनाइ
herbartian method	हार्बार्ट आदब
heritage	आबौआथानि, आजौमु
heuristic method	संनाय आदब
hidden curriculum	थाखोमा सोलोंफारि
hierarchical structure	हायारकि दाथाय
high education teaching manpower	गोजौ सोलोंथाइ मोन्नाइ फोरोंनाइ सुबुंगोहो
high school	गोजौ फरायसालि
high school examination	गोजौ फरायसालि आनजाद
higher education	गोजौ सोलोंथाइ
higher mental process	गोजों गोसोयारी बिमावफारि
higher secondary examination	जौसिन फरायसालि आनजाद
higher secondary school	जौसिन फरायसालि
Hilgard's paradigm	हिलगार्ड मावदिन्धि
historical method	जारिमिनारि आदब
home economics	नखर रांखान्धि
home making education	नख र दानाइ सोलोंथाइ
home practice (home science)	नख र सर
home room	न-खथा, होमरूम
home room teacher	न-खथा, फोरोंगिरि
home visitation	न गाफैनाइ
home work	न नि हाबा
homogeneous grouping	रोखोमसेयारि हानजा दानाय
homograph	हम ग्राफ
honours course	मानगोबां फरायफारि

horizontal evaluation (student teacher)**incident method (process)**

horizontal evaluation (student teacher)

समानथाखोयारि सुमिन

horn art aptitude inventory

हर्न आरिमु राब फर्गर

human engineering

सुवुं सोरादिंडारि

human nature

सुवुं आखु

humanistic science

सुवुंथियारि.बिगियान



iconic memory

आइकनिक गोसोआव लानाय

iconic mode (pictorial representation)

आइकनिक मड,
सावगारीयारि खान्धि

identical element theory

महर समान सानगुदि

identical twins

महरगोरोब जावजा

identifiability

सिनायथावनाय

identification test

सिनाय आनजाद

identional activity

फोथायथावना हाबाहुखा/मावफारि

illuminative evaluation

गियानफोजोडारि सुमिन

illustrated lesson

दिन्धिफुनाय फरा

illustrative material

दिन्धिफूडारि मुवा

image

सायखं, महर

imitation

सोलोफानाय

immanent justice

होजाथारनां साजा

immediate memory

थाब गोसोखांनाय

implicit behaviour

सिथाखमा आखु

inattention

गोसोहोयि

incentive

गोसो दूहोनाय

incident method (process)

जाथाय आदब

incidental teaching	innovation strategies
incidental teaching	फैल्फांयारि फोरौनाय
incoherent speech	आरजायि बुंथिनाइ
incorrigible child	फोसाबजायि गथ
independent work period	उदां हाबा समफारि
Indian institute of technology	बिरौंदाकिननि भारतारि फसंथान
individual assessment strategy	गागायनि सुमिन बेवालि
individual class	हारसिं थाखो
individual differences	गागायनि फारागथि
individual goal structure	गागायनि थांखि दाथाय
individual inventory	गागायनि फारि
individual profile	गागायनि प्रोफाइल
individualised education	हारसिमोन सोलौंथाय
individualism	हारसिंबाद सोलौंथाय
inductive lesson	सोजाब फरा
industrial school	दारिमिनारि फरायसालि
industrial training institute	दारिमिनारि फोरौंथाय फसंथान
infant school	खुदिया फरायसालि
infantile complex	खुदिया गोसोन्थि
infantilism	खुदियाबाद
inference technique	आन्दाज खायदा
inferential analysis	आन्दाजारि बिजिरनाइ
informal education	नेमगोयि सोलौंथाय
information processing model	खौरां साजाइनाइ मडेल
information system	खौरां खान्थि
initial interview	लाजेन्नाय मोगामोगि
initial test	लाजेन्नाय आनजाद
innovation	नंगोदान
innovation strategies	दिहुनजेनथाइनि बेवालि

inquiry training**inter disciplinary interest studies**

inquiry training	सौदावनाय फोरोंथाय
inquiry training model of teaching	फोरोंनायनि सौलुनाय फोरोंथाय मडेल
inservice education	मावमिन समनि फोरोंथाय
institute	फसंथाय
institute of higher learning	जौसिन सोलौनायनि फसंथान
institutional pedagogy	फसंथायारि फोरोंथाय राहा
instruction	बिथोन, फोरोंनाय
instructional analysis	बोसोनथाइयारि बिजिरनाइ
instructional strategy	बोसोनथाइयारि बेवाल्लि
instructional technology	बोसोनथाइयारि बिरोंदामिन
instructional test	बोसोनथाइयारि आनजाद
instrumental conditioning	आइजेडारि थासारि
instrumental reward conditioning	आइजेडारि बान्था थासारि
integrated curriculum	थोबज थायनाय सोलौंफारि
integrated personality	थोबज थायनाय सुबुंसाय
integrated studies	थोबजथाइनाइ सोलौंथौनाइ
integration	थोबज थाय
integrative reconcilialion	थोबजथाइयारि फिन गोरोबनाइ
intellectual achievement responsibility scale	बुद्धियारि मोनफुनाइ बिबान सुज खा
intelligence	बुद्धि
intelligence distribution	बुद्धि रात्राय
intelligence quotient	बुद्धि रानजोब गासै
intelligence scale	बुद्धि सुजखा
intelligence test	बुद्धि आनजाद
intensive course	गहन फरायफारि
intensive reading	गहन फरायनाय
inter disciplinary approach	आबु-गेजेर नोजोर
inter disciplinary interest studies	आबु-गेजेर सोलौंथौनाइ

interaction matrix	interview
interaction matrix	राइदावहोनदाव मेट्रिक्स
interactive assessment strategy (teacher self assessment program)	राइदाव होनदावयारि सुथाइ बेवालि
interactive skill (interpersonal skills)	जराइदाव होनदावयारि रंगोरों
International Council for Educational Media (ICEM)	सोलोंथयारि बिजोंनि गेजेर हायुंआरि काउन्सिल
intercollegiate athletics	गेजेर फरायसालिमा गेलेमूं बादायनाय
intercultural education	गेजेर हारिमूयारि सोलोंथाय
interdisciplinary approach	गेजेर आब्रुथियारि नोजोर
interference technique	होबथा खायदा
intermediate examination	इन्टरमेडियेट आनजाद
intern	सोलोंस्लिग्रा, रोंस्लिग्रा
internal assessment	इसियारि सुथाइ
internalised operation	इसिं-थिसुनारि मावफुंनाय
international association of universities	गेजेर हायुंआरि मुलुकसोलोंसालि आफाद
international Bureau of education	गेजेर हायुंआरि सोलोंथाइ बुर
International Institute of Educational Planning (IIEP)	सोलोंथायारि बिथांखिनि गेजेर हायुंआरि फसंथाय
internship plan	सोलोंस्लिनाय बिथांखि
Interpersonal topical inventory	गेजेरसुबुंआरि आयदा फारि
interpolated learning	गेजेर सोजाब सोलोंथाय
interpretative guidance	बेखेवथायारि थांदिन्थिनाय
interschool competition	फरायसालिजों
inter-school visiting	फरायसालि गेजेर नाइगिदिनाय
interval scale	खोन्दोब सुज खा
intervening variable theories of problem solving	जेना सुफुं गेजेर थिरांथाय
interview	मोगामीगि

intrinsic programming	सिंहाब हाबाफारि
introductory course	हाबजेन फरायफारि
intuitive teaching	मोगासिमोनदां फोरोंनाय
inventory	फारि
inventory test	फारि आनजाद
ipsative scores	गावसुमान/नम्बर
item	खोन्दो
item analysis	खोन्दो बिजिरनाय
item characteristic curve theory (ICC theory)	खोन्दो आखुथायारि खेस्ता थिरांथाय
item consistency	खोन्दो गोरबनाय/खौसेथि
item delayed review	बावले बिजिरनाय खोन्दोब
item difficulty	खोन्दो गोब्राब
item dovetailing	सिं एगथु खोन्दोब
item foding	थाबथा खोन्दोब
item generalising	समान खालायनाय खोन्दोब
item rote review	गाव नुथाय बिजिर खोन्दोब
item validity	खोन्दो उदायथाय
item, interlocking	सिं थिनाय खोन्दोब
item, lead in	सिंहाब खोन्दोब
item, restated review	बुंफिन बिजिर खोन्दोब
item, tab	टेब खोन्दोब
itinerant teacher	थाबायदिं फोरोंगिरि



Jenson hypothesis

जेनसन सिगां सानदौनाइ खान्थि

job analysis

हाबा बिजिरनाय

job analysis approach**laboratory school**

job analysis approach

हाबा बिजिरनाय नोजोर

job opportunity card

साखीखाबु कार्ड

job rating

हाबा सुमिन

Jurisprudential model

आइन-सास्थोरारि मडेल

juvenile delinquent

गात्रि मावथायारि गथ

juvenile dilinquency

गथ दायआखु



kainophobia

गोदानखौ गिनाइ

keller plan

केलर बिथांखि

Kernel sentence

बाध्रा गुदि

kindergarten

किन्डार गार्टन

kinesthesia

खारथुनाय

kinesthetic perception

खारथाय मोन्दांनाय

kinesthetic sense

खारथाय मोन्दां आदब

kuder-vocational preference record

कुडर हाबाफारि होबथाइ रेबगान्थि

kurtosis

खेंखाथि सीमा



laboratory

आनजाद सालि

laboratory method

आनजादसालि आदब

laboratory method model

आनजादखुलि आदब मडेल

laboratory plan

आनजादसालि सानज मा

laboratory school

प्रयोगशाला विद्यालय

laboratory technique	learning environmental theory
laboratory technique	आनजादसालि खायदा
laggard	उनजालां फरायसा
laissez faire teacher	अलसिया फोरोंगिरि
lallation	गारां गोरोंन्धि
lalophobia	बुंनो गिनाय
lancasterian method	लेंखास्टार आदब
language	राव
language acquisition device (LAD)	राव सोल्लोनाइ आगजु, जुगथि
language laboratory	राव आनजादसालि
lantern slide projector	लेन्थन स्लाइड प्रजेक्टर
latent continuum	हाबसोखोमा सुथाय
latent structure	फोरमायि दाथाय
lateral transfer of learning	साखाथि सोल्लो सोलायनाय
laterality	से बिथिडारि
law of assimilation	गोरोबलां थिरांथाय
law of associative shifting	थाफाजाबारि बारस्लाय थिरांथाय
law of effect	गोहोम नेम
law of exercise	सर , नेम
law of frequency	गले गलेथा नेम
law of good continuation	सबसिन आन्थोरजयै थिरांथाय
law of membership character	सोद्रोमा-हाब आखुथाय थिरांथाय
law of praganj	आबुंथि थिरांथाय
law of recency	बावद्रायि नेम
leading (educational technology)	दैदेनलानाय
learning curve	सोल्लो-रों हांखो
learning empathy	सोल्लोहाब रॉनाय
learning environmental theory	सोल्लो आबहावारि थिरांथाय

learning set theory (problem solving)	सोलों ज-सानखां थिरांथाय
learning society	सोलों समाज
lecturer	विबुंथिगिरि
left handedness	आगसि गाहाय
leisure reading	जिरनसमाव फरायनाय
letter phonics	हाखो रिंसार बिगियान
level of comprehension test	मोनथिनाय थाखो आनजाद
liberal education	उदार सोलोंथाइ
Life career game	जिउ-खां गेलेमुं
Life long education	जिउ-नां सोलोंथाइ
Life space	जीउ-गोसार थावनि
Likert type attitude scale	लिकर्ट-महर गोसोआखु सुज खा
Line graph	हांखो ग्राफ, हांखो
Linear expansion	हांखोआरि अरथाय
linear programming	हांखोथायारि हावाफारि
linear regression	हांखोथायारि फैफिन्नाय
linear relationship	हांखोथायारि सोमोन्दो
linear transformation	हांखोथायारि सोलायथाय
Link course	लोब्बा कर्स
Literacy knowledge core	लेखारोथाय गुदि गियान
labour school	दांसा फरायसालि
Local School administration	जायगानि फरायसालि खुंथाइ
lock step system	सामलायजा दावखुनाय खान्थि
locomotor activity	सालाय मावफारि
Long-term memory	गोलाव-सम गोसोआव लानवय
Lullaby effect	बुरखाइ गोहोम



make believe	साजाय फोथाय
make up class	फोलोमनाय थाखो
maladjustment	आरजायि गोरोबनाय
Manipulative participation	अखाइफोनां बाहागोलानाय
manipulative skill	बेवालि
Mann-whitney test	मान-विटनी आनजाद
manual alphabet	आखाइ इशारा हांखो
manual dexterity	आखाइ आखाफाखा
manuscript writing	रेबलाइ लिरनाय
Mapping strand (of moral adequacy)	मान-सावगारि-बोखां बानबुंथाय
marginal group	सीमायारि हानजा
mark	नम्बर, सिन
marking	नम्बर होनाय, हांखो बोनाय, सिनायनाय
masculinity	हौवाआखु
mass activity	1. गोबां हाबाहुखा 2. ज'मावफारि 3. आबुं मावफारि
mass education	सुबुं सोलोथाय, बांसा सोलोथाय
mass media	सुबुं-सुजाब बिजों
master	फोरोंगिरि
mastery formula	रोंगौथि फरमूला
Mastery learning approach	फुरा-सोलों हाबहेनाय
matched samples	गोरोबनाय नमुना
matching exercise	गोरोब सर
matching test	गोरोब आनजाद

Material bank	मुवा बाखी, मुवा बेंक
mathematical fallacy	सानखान्धियारि नंखाय बान-बुंथाय
mathetic	मेथेटिक
matric examination	मेट्रिक आनजाद
matrices test	मैट्रिसिज आनजाद
maturation	राजोबथाय, रानाय
maximum error	देरसिन गोरोन्धि
maze test	जेथोगोबां आनजाद
mean	गेजेर
Meaningful verbal learning	सोदोबथिगोनां खौमोन सोलोंनाय
mechanic arts	जुन्धियारि आरिमु
Mediation model	गेजेरगाथाय मडेल
medium of instruction	सोलोंथाय बिजों, फोरोंनाय बिजों
Meer austhetic perception test	मायर हायनारि मोनदांफुनाय आनजाद
meir seashore art judgement test	मायर-सीशोर आरिमु बिजिरनाय आनजाद
memorial trophy	गोसोखाडारि ट्रफी
memoriter method	बांजाफोरों आदब
memory	गोसोखांनाय
memory apparatus	गोसोखां आगजु
memory span	गोसोखां अरथाय
mental deficiency	मेलेम गैबाडि
Mental health hygine	गोसो-देहा-बिगियान
mental retardation	गोसोमोन्दा गथ
mentally gifted	गोबौ बुद्धि
mentally retarded child	गोसोमोन्दा गथ
Mentor	बोखांसा, सुबुरूनगिरि
Mentoring	सुबुरून
merit	गोजौ हासारथाय

merit list	हासारथाय लिष्टि
merit rating	हासारथाय फारिदानाय
Meritocracy	हासारथाय खान्धि
Meta-analysis	बां-बिजिरनाय
Metal craft	धातु दामिन
Meta-theory	बां थिरांथाय
method of successive-intervals scaling	फारिथाद सुनाय आदब
method of summated ratings	जुथाय फारिदानाय आदब
method of tenacity	नांथाबथाय आदब
methodomania	आदब बोनजा
Metropolitan achievement test battery	मेट्रीपोलिटान मावफुंनाय आनजाद माला
Micro-teaching	माइक्र फोरोंनाय
mid term examination	गेजेरजरा आनजाद
middle examination	गेजेर आनजाद
middle school	गेजेर फरायसालि
migrant student	हायुं सोलायग्रा फारायसा
migration certificate	हायुंसोलायनाय फोरमान लाइ
milieu education	आबहावा सोलेंथाय
military academy	मिलिथारि एकाडेमि, रौनिया एखाडेमि
military education	मिलिथारि सोलेंथाय, रौनिया सोलेंथाय
military school	मिलिथारि फरायसालि, रौनिया फरायसालि
military science	मिलिथारि बिगियान
minimum marks	एसेसिन नम्बर
Mirror drawing apparatus	आर्सदिन्धि आगजु
misconduct	बानजायि आखु
mneme	नेमि

mnemonic system	montessori method
mnemonic system	नेमिनि खान्धि/आदब
mobile library	खारबर्धि बिजाबबाखि, खारदिग्रा बिजाबबाखि
Modality of exemplar	महर नमूना
mode of representation	फोरमाय रोखोम
model	मडेल
model, abstract	मडेल, महरगोयि मडेल
Model, geometrical	मडेल भुमसुआरि
Model, lesson	मडेल फरा
Model, mathematical	सानखान्धियारि मडेल
Model, mechanical	जोन्थोरारि मडेल
Model, replica	फिनगाव मडेल
Model, symbolic	नेसोनारि मडेल
moderation	फोसाबथाय
moderator	फोसाबगिरि
modern education	गोदान सोलोथाय
Modular instruction	मडुलार फोरोंनाय
Modular training	मडुलार फोरोंथाय
Modulator	हांखो गोहोम
Module	मड्युल
monitor	फोसाबगिरि
monitor	मनिथर, नाइफामग्रा
monitorial school	नाइफामारि फरायसालि
Monitoring procedure	नायफामनाय दांफारि
monograph	मनग्राफ
monosyllabic word	से-हांखोयारि सोदोब
Monotonous phonation	मुजिसेयारि गारांदानाय
monotony	मुजिसेयारि
montessori method	मन्थेसरि आदब

moon type	Multiple track (educational technology)
moon type	मुन महर
Moor's Theory (of distance education)	मुर थिरांथाय (जान- सोलेंथायारि)
moral education	आखुयारि सोलेंथाय
Moral maturity	खान्थियारि मोन-रा
morrison method	मरिसन आदब
mosaic method	मोजेक आदब
mother book	बिमाफोरेंनाय बिजाब
mother fixation	बिमा थिखानाय
Mother play	बिमा गेलेमुं
motivation	गोसोबोनाय, गोसोफुदुंनाय
Motor learning texonomy	सोलेंसालि थाखोरान्नाय
Multi class teaching	बांथाखो फोरेंनाय
Multi dimensional growth curve (generalised)	बांबिबाडारि खेंखाहांखो
Multi lateral School	बांबिथिडारि फहायसालि
Multi variate analysis	बां सोलायस्तु बिजिरनाय
Multicultural education	बांहारिमुआरि सोलेंथाइ
Multicultural teacher education	बांहारिमुआरि फोरेंगिरि सोलेंथाइ
multidimensional development	बांगोसारथायारि जौगानाय
multifactor theory	बांजाहोन थिरांथाय
Multimedia instructional package	बां बिजों सोलेंथाइ पेकेज
multiple approach method	बांगोबां नोजोर आदब
multiple choice list	बांगोबां सायख आनजाद
multiple co-efficient	बांगोबां थादेर अनजिमा
Multiple correlation	बांथाजाब सोमोन्दो
Multiple counselling	बां गाव-आरि सुबुरून
multiple regression equation	बांगोबां थाहाब समानथाय
multiple response test	बांगोबां सेंनाय आनजाद
Multiple track (educational technology)	बां लामा (सोलेंथायारि बिरोंदामिन)

Multiple variable experiment**negative character trait**

Multiple variable experiment
Multiple-Point entry scheme
multipurpose school
Multistage sampling
Muscular movement
musical ability
Musicology

बां सोलायस्लु बाहायनाय
बां बिन्दो थिसन बिथांखि
थांखिबां फरायसालि
बां थाखो नमुना होसोनाय
मोदोम-गेहेन खारथाय
देखोयारि हारोथाय
संगित सास्थोर



N. C. C. Programme

एन. सी. सी. हाबाफारि,
हारिमाआरि केडित कर हाबाहारि

narcotics education

निसा बिदा, फेनाय मुवा सोलोथौनाय

Nasal Noice

गुं सोदोब

nasality

गुंथाय

National core curriculum

हारिमायारि मादा सोलोफारि

National Scholarship

हारिमायारि रोंबान्था

natural education

मिथिंगायारि सोलोथाय

natural method

मिथिंगायारि आदब

natural punishment

मिथिंगायारि साजा

nature study

मिथिंगा सोलोथौनाय

Navoday Vidyalaya

नवदय विद्यालय,
नवदय फरायसालि

NCERT

हायुंयारि सोलोथायारि नायसं
आरो फोरोथाय गधुम

needs theory

गोनांथि थिरांथाय

negative association

नडि जुथाय

negative character trait

नडि आखु लोखोन

Negative discrimination**non-secrarian collage**

Negative discrimination	नंराय साइख्ल नाय
negative education	नडि सोलौंथाय
Negative education	नंराय सोलौंथाइ
Negative exemplar	नंराय बिदिन्धि
neglected child	नेवसिजानाय गथ
Neighbourhood School Concept	साखाथि फरायसालि रोखा गियान
neo-humanism	गोदान सुबुंथिबाद
Neo-literate	लेखा रोंगोदान
nervous child	रागाखरा गथ , गोसोबायनाय गथ
neutral school	धोरुम फारलायि फरायसालि
New vocationalism	फालांगि हाबगोदान
nominal scale	मुंनिल , सुज खा
non credit class	सानजायि थाखो
Non oral method	खौमोन नडि आदब
Non-directive model	दिन्धिआरि नडि मडेल
Non-directive pedagogy	दिन्धिआरि नडि फोरों सास्थोर
non-directive teaching	थिन्नायगोयि फोरोंनाय
non-experimental factor	आनजादनायि जाहोन
Non-fluency	बुंरिमोन नडि
Non-graded class room	थाखो सोजाथि फराय खथा
non-linear regression	हांखोथायारिनडि फिनजुथाय
non-parametric statistics	पेरामेट्रिकनडि सानसरथुम, पेरामेट्रिक नडि सानसरथुम
non-parametric test	पेरामेट्रिकनडि आनजाद
non-resident school	थाप्लायन गोयि फरायसालि
non-resident student	थाल्फायि फरायसा
non-sampling errors (=errors of observation) (=errors of measurement) (=errors of response)	नमुनागोयि गोरोन्धि
non-secrarian college	माहारि फारलायि फरायसालिमा

non-sense syllable	objective methods
non-sense syllable	ओंथिगोयि हांखो
non-teaching staff	फोरोडि मावफारिया
non-verbal test	सोदोबखारियि आनजाद
Norm referenced grading	मान फोरमायनाय
Norm referenced measurment	मान फोरमायनाय ज खा
normal child	जासिमा गथ
normal curve	जासिमा खेंखाहांखो
normal distribution	जासिमा रात्राय
normal probability curve	जासिमा जाथाव खेंखां हांखो
Normal School	नर्माल स्कुल, नर्माल फरायसालि
normal training class	जासिमा फोरोथाय थाखो
normalive survey method	मानख यारि जरिब आदब
normalization	जासिमा खालामनाय
normative score	मानख यारि नम्बर
normative study	मानख यारि
numerical facility	अनजिमायारि सुबिदा
numerical operations test	अनजिमायारि मावफुनाय आनजाद
numerical value	अनजिमायारि बेसेन
nursery	नास्रारि
nursery education	नास्रारि सोलेंथाइ
nursery school	नास्रारि फरायसालि



object teaching method	मुवाफोरों आदब
objective aids	मुवायारि आगजु
objective methods	मुवायारि आदब

objective test	मुवायारि आनजाद
Oblique axis	खेंस्ता अक्ष
observation	नोजोर होनाय
observation schedule	नोजोर होनाय फारि
observational data	नोजोर होनायारि दाता
observational method	नोजोर होनायारि आदब
observational study	नोजोर होनायारि
observer	नोजोरहोग्रा
obsessional behaviour	गोसोखामसाव आखुदिन्थिनाय
obstacle sense	हेंथा मोन्दांनाय
occupation	जीउराहा, आवग्रिनाय
occupational approach	जीउराहायारि नोजोर
occupational danger	जोउराहायारि खैफोद
occupational education	जीउराहायारि सोलेंथाय
occupational hazard	जीउराहायारि खैफोद
occupational information	जीउराहायारि खौरां
occupational rating scale	जीउराहायारि फारिदानाय सुज खा
occupational study	जीउराहायारि सोलेंथौनाय
odd-even reliability	गोरोबै फोथायथावनाय
Office occupation	मावखुलि/मावसालि आवग्रिनाय
Omnibus personality inventory	मेरायफब सुबुंसाइ फारि
onactive mode	माव-थानाय खान्थि
One tailed test of significance	से-लानजाय आखुथाय आनजाद
One way booth	दोंसे लामागोनां बुथ
One way mirror	फार्से नु आर्सि
one-group experiment	से-हानजा आनजाद नायनाय
one-room school	से-खथायारि फरायसालि
Open air class	लांदां थाखो

Open book examination system	order of merit method
Open book examination system	खुला बिजाब आनजाद् आदब
Open class room	खुला थाखो खथा
open end question	उदाफिनाय सौलु
Open ended growth	नोजोर निलोगो बांनाय
Open environment	खुला आवहावा, खुला-मिथि गायारि
Open form questionnaire	खुला महर सौलुमाला
Open self	खुला गाव
Open skill	खुला खायदा, खुला
Open university	खुला मुलुक सोलौंसालि
Operant analysis	मावथां बिजिर
Operant behaviour	मावथां फाव
Operant conditioning	मावथां माव सरजाबनाय
Operant reserve	मावथां थाहोथा
operation	मावफुनाय
operation analysis	मावफुनाय बिजिरनाय
Operation blackboard	अपारेसन ब्लेकबर्ड
operational definition	मावफुनायारि बुल्फुद
operational meaning	मावफुनायारि ओंथि
operational validity	मावफुनाय उदायथाय
operations research	मावफुनाय बिजिरसंनाय
Opinionaire	मथमाला
oral examination	खौमोन आनजाद
oral instruction	खौमोन
oral reading scale	खौमोन फराय सुज खा
oral teaching	खौमोन फोरौनाय
Oral usage error	खौमोन बाहाय गोरौन्थि
Order effect	थाथाय गोहोम
order of merit method	गूनफारि आदब

Ordinal scale	spacing, controlled rate
Ordinal scale	फारिदिन्धि सुज खा
ordinal variable	फारि सोलायस्तु
organised play	जुथायनाय गेलेमुं
organism	जोउसा, महर, फसंथान
Organismic or attribute variable	जोबारि एबा आखुथाय सोलायनाय
orientation courses	रोंसोदांनाय फरायफारि
orientation class	रोंसोदांनाय थाखो
orthogenic class	दायसोदां थाखो
Orthogonal axis	थों खनायारि अक्ष
orthopedic class	बेंगुरा थाखो
out of school acitivity	बाइजो फरायसालि हाबा
outdoor activities	बाइजो मावफारि/हाबाहुखा
outdoor education	बाइजो सोलोंथाय
outdoor school	बाइजो फरायसालि
oval drill	अभेल ड्रिल
over achievement	बांद्राय मोनफुनाय
over age class	बांद्राय बैसोनि थाखो
over inhibited child	बांद्राय थाबथा गथ
over involved parents	बांद्राय लोब्बागोनां बिमा-बिफा
over learning	बांद्राय सोलोंनाय
over protected child	बांद्राय बेंथेजा गथ
over responding	बांद्राय सेंनाय
P	
spacing	खारथाय
spacing, controlled rate	सामलाय-जखा खारथाय

acing, group	parochial school
acing, group	खारथाय
acing, self	गाव खारथाय
padagogy	सोलोंथाय सास्थोर
paedogogus	गथ बेंथुमगिरि, पेडोगोगस
paired associates	जरा थाफालोगो
paired comparison method	जरा रुजु आदब
paired comparison rating	जावजा रुजु सु-जरवा
panel (edu. tech.)	पेनेल
panel discussion technique	राय हानजा सावरायनाय खायदा
pantophobia	इयुन गिहरनाय
paper and crayon behaviour	खाखोर आरो क्रेयन आखु
paper and pencil test	खाखोर आरो फेन्सिल आनजाद
paper folding test	खाखोर थननाय आनजाद्
paper teaching machine	पेपार तिसिं मेसिन
paragraphia	लिरनोगिनाय
paralexia	फरायनो गिनाय
parallel curriculum plan	लिंग सोलोंफारि सानज मा
parallel form reliability alternate form reliability	लिंग महर फोथायथाव
parallel group technique	लिंग हानजा खायदा
parametric statistics	पेरामेट्रिक सानसरथुम
parent consent form	बिमा-बिफा गनायथि फर्म
parent education	गथ बेनाय सोलोंथाय
parent teacher association	बिमाबिफा आरो दिथागिरि आफाद
parental authority	बिमा-बिफायारि बिगोमा
parental home	गथ बेनाय न
parental instinct	बिफागुदि गोसोआखु
parkway programme	पार्क हाबाफारि
parochial school	धोरुम अनसुंथायारि फरायसालि

part method	period
part method	खोन्दो आदब
part time education	समहुरा सोलोथाइ
partial correlation	खावारि लोब्बा सोमोन्दो
participant observer	बाहागोलानाय नोजोर हो-गिरि
participation chart	बाहागोलानाय सार्ट
particularistic knowledge	सुबुंसाजुनिया गियान
part-time class	खोन्दो समारि थाखो
part-time student	खोन्दो समारि फरायसा
part-time teacher	खोन्दो समारि
part-time trade extension class	खोन्दो समारि फालांगि बारायगा थाखो
part-time trade preparatory school	खोन्दो समारि फालांगि
passive recreation	दलर गोसोरंजानाय
pattern block play stage	गुदखा फिनमहर अवरस्था
pedagogy non-directive	बिथोनारि नाडि सोलो सास्योर
pedagogy, selective	साइख थायारि फोरोंनाय
peep-hole method	पिप हल आदब
peer teaching	समब्रा फोरोंनाय
peer tutoring	समब्रा फोरोंदेरनाय
percentile band	जौथाय बैन्ड
percentile norm	जौथायारि मान
percentile rank	जौथाय थाखो
Percentile score	जौथाय नम्बर/मान अनजिमा
perceptual field	मोन्दांफुनायारि फोथार
perceptual learning	मोन्दाडारि सोलोंनाय
perceptual learning	मोन्दांफुनायारिसोलोंनाय
perfect negative correlation	आबुंनराय लोब्बा सोमोन्दो
perfect positive correlation	आबुं नंगुबे लोब्बा सोमोन्दो
period	सम

periodical	phase of formal operation
periodical	समारि लाइसि
permissive parents	होमोनथायगोनां बिमा-बिफा
permissiveness	होमोनथाय
perseverance	नाजाथाबनाय
perseveration	नाजाथाय
persistence test	जिरनगोयि आनजाद
personal causation	गावआरि जाहोन
personal causation theory	गावआरि जाहोन थिरांथाय
personal constant	गावारि दिदोम अनजिमा
personal construct	गावआरि रनसाय
personal counsellor	गावारि बाथायगिरि
personal equation	गावारि समानथाय
personal guidance	गावारि थांदिन्धिनाय
personal model	गावआरि मडेल
personalised education	गावमिरु सोलेंथाइ
personality	सुबुंसाय
personality adjustment	सुबुंसाय ज गोरोबनाय
personality assessment	व्यक्तित्व निर्धारण सुबुंसाय रेंसुनाय
personality counselling	सुबुंसाय बाथायनाय
personality development	सुबुंसाय जौगानाय
personality disorder	सुबुंसाय बेराम/रग
personality inventory	सुबुंसाय फारि
personality maladjustment	सुबुंसाय आरजायि
personality trait	सुबुंसाय लोखोन
personality type	सुबुंसाय महर
perspective	बेरखां-महर
phase of concrete operation	महरगोनां मावफुं दफा
phase of formal operation	खान्धिलेखा मावफुं दफा

phenomenology	जाथायनुवारि बिगियान
phonetic aptitude	गाराडारि राब
phonetic inventory	गाराडारि फारि
phonetic method	रिसारथि आदब
phonetic spelling	रिसारथि बानान
phono audiometer	फन अदिअमितार
phrase method	बाध्राखोन्दो आदब
physical ability test	सोलेरारि हारों आनजाद
physical capacity	देहायारि गोहो/सोलेरारि गोहो
physical deformity	सोलेरारि महरसाबे
physical development	सोलेरारि जौगानाय
physical education	सोलेरारि सोलोंथाय
physical examination	सोलेरारि आनजाद
physical training	देहाआरि फोरोंथाय
physically handicapped	बेंगुरा
physically retarded child	देरथानाय गथ
physiological age	सोलेर मावथायारि आयु
physiological refractory period	देहाआरि
pickup method	थाब्रोमखन आदब
pictorial test	सावगारियारि आनजाद
picture frustration study	सावगारि गोसोबायनाय सोलोंथौनाय
pie-diagram	बेखन सावगारि
pitch Discrimination test	थिखानाय साइख्ल आनाजाद
place learning	थावनि सोलोंनाय
placement	थावनि खानाय
placement test	थावनि खानाय आन्जाद
platoon school	प्लाटुन फरायसालि/सोलोंसालि
play	गेलेथाय, गेलेमं

play therapy	गेलेमुं फाहामखान्धि
play way method	गेलेमुं आदब
pleasure principle	बिरंजा थिहांथाय
plural class teaching	बांथाखो फोरोंथाय
point time sampling technique	थांखिसम नुमुना (बिदिन्धि) खायदा
polysyllabic word	बांहाखोयारि सोदोब
polytechnique	बांबिरोंदामिन फसंथान
polytechnization	बांबिरोंदामिन खालामनाय
polyvalent education	गोबांसर्जाब फरायफारि
porter device	पर्टार जुगथि
positive association	गाहामथि लोगोनांनाय
positive teaching	गाहामथि फोरोंनाय
post graduate education	उन रोंगाजालिया सोलोंथाय
post school record	उन-फरायसालि खाखि
post-entry education	हाबनाय उन सोलोंथाय
posture	मुद्रा, थामहर
potential ability	हाथाव हारोंथाय
power test	गोहो आनजाद
practical ability	बाहायथायारि हारोंथाय
practical examination	बाहायथायारि आनजाद
practice	सर
practice class	रोंबाहाय नाय थाखो, सर थाखो
practice teaching	फोरोंनाय सर
practising school	सर खालामनाय फरायसालि
pre conception	आगु रोखागियान
pre operational phase	आगु मावथाव दफा
pre primary education (pre school education)	आगु गुदि सोलोंथाय
pre primer	आगु फराय बिजाब

pre school education	principle of multiple causation
pre school education	आगु फरायसालि सोलौंथाइ
pre-adolescence	आगु आलायसा सम/जालायसा सम
preceptorial plan	बोसोनथियारि सानज मा
precision	1. नंगौथार 2. फोथारनाय 3. सुंथाय, सुंथाब
precision teaching	थिखानाय फोरौनाय
precoded questions	आगु इसारागोनां सौंलु
preconscious	आगु सांग्रं
predictive inferences	इयुन बुंखायारि आन्दाज
predictive validity	आगुबुंथि उदायथाय
pre-disposition	आगुमोनखाथाय गुन
pre-education curriculum	आगु सोलौंथाइ रसोलौंफारि
premack principle	प्रीमेक खान्थि
pre-matriculation examination	आगु-मैट्रिक आनजाद
preparatory class	फरायल्मां थाखौ
preparatory school	फरायजेनारि फरायसालि
preparatory set	थियारि सथा
preprimary class	
pre-school child	आगु फरायसालि गथ
presentation	दिन्थिफुनाय, फोरमायनाय
pressey device	प्रेसीनि जुगथि
pre-university course	आगु मुलुकसोलौंसालि फरायफारि
preventive discipline	होबथानां आबुथि
primary education	गुदि सोलौंथाइ
primitive education	गोदो सोलौंथाइ
principal	गोरायुं, प्रिन्सिपाल
principle of disuse	बाहायजायि खान्थि
principle of multiple causation	बांगोबां जाहोन खान्थि

principle of reaction	programmed book
principle of reaction	फिनजाथाय खान्धि
prison school	जोबथेसालि फरायसालि
private college	बे-सरखारि फरायसालिमा
private school	सरखारि नडिं फरायसालि, बे-सरखारि फरायसालि
proactive inhibition	मावथिलोब्बा थाबथानाय
probability curve	जाथाव खेंखा हांखो
probationary promotion	आनजाद नायनां मासि फोजौनाय
problem approach	जेंना मिथिनाय
problem child	जौनाग्रेनां गथ /जोनजाल गथ
problem method	जेंनागोनां आदब
problem solving ability	जेंना सिफायनाय हारोथाय
problematic situation	1. जेंना आवुं थासारि 2. रोखानडि थासारि
process model of curriculum	सोलोफारिनि मावनेम् मडेल
process skill	मावनेम् बेवालि
process-product research	मावनेम् दिहुनजा बिजिरसंनाय
pro-chancellor	प्र- सेन्सेलर
proctor	प्रक्टर, फरायसा बेंगिरि
prodigy	रुजुजाथावयै रोंगोय
product moment, coefficient of correlation	मावनेमनि लोगोलोब्बा मान
professional course	जीउ राहायारि फरायफारि
professional education	जीउ राहायारि सोलोथाय
professional occupation	पेसायारि जोउराहा
professional post	पेसायारि मासि
professionalism	पेसायारिथाय
professor	प्रफेसर, बिरोंगिरि
programme evolution and review technique (PERT)	हाबाफारि गोसारनाय आरो
programmed book	हाबाफारि बिजाब

programmed instruction	psychoneurotic child
programmed instruction	सानजमाबोनजा बिथोन
programming	हाबाफारि सार्ट
progress chart	जौगानाय सार्ट
progression factor	जौगाहोहानाय जाहोन
progressive differentiation	दावगालु फाराग खालामनाय
progressive education	जौगालु
project curriculum	सानथांखि सोल्लोफारि
project method	सानथांखि आदब
project/educational standard	सानथांखि सोल्लोथायारि मान
promotion	मासि जौगानाय
promotion period	मासि जौगानाइ सम
promotion standards	मासि जौगानाय मान
prompting	गोसो खांहोनाय
pronunciation exercise	गारांबोनाय सर
proportionate sample	स्रे रुजुथायारि नमुना
proprietary school	बिगोमागाहाय फरायसालि, मुनाफा आर्जि फरायसालि
pro-rata tuition	ज खानि सोल्लोथाय फिज
prospectus	पाण्डुलिपि, फोरमायगुदि लाइसि
provost	थाख्लायगोरा
proximo distal development	फैगौदान गोजाननि जौगानाय
psycho- educational clinic	गोसोबिगियान सोल्लोथायारि नायसुंख
psycho pedagogy	गोसोफोरों सास्थोरारि बाहायनाय
psycho-dynamic theory (vocational mativation)	गोसो खारथाय थिरांथाय
psychogenic mental retardation	गोसोजात गोसोयारि थाबथानाय
psychological approach	गोसोबिगियानारि नोजोर
psychometry/psychometrics	गोसोसोल्लोथौ आदब
psychoneurotic child	गोसोबिगियानारि गथ

psychotechnology	गोसो बिरोंदामिन
public education	सुबुं (बयनिब) सोल्लोथाइ
public institution	सुबुं (बयनिब) फसंथान
public library	सुबुं (बयनिबी)
public school	सुबुं फरायसालि
punch card system	पान्स कार्ड खान्थि
punishment	साजा
pupil and pull drill	गोजौ गाहाय तिरनाय सर
pupil load	फरायसा बिबा
pupil migration	फरायसा हायुं
pupil portrait technique	फरायसा सावगारि एरखां खायदा
pupil record	फरायसा रेबगान्थि
pupil teacher	फरायसा-फोरोंगिरि
pupil-teacher planned curriculum	फरायसा-फोरोंगिरि नांजाब सोल्लोफारि
puzzle block test	जोथोनां ब्लक आनजाद
pygmalin effect	पिग्मेलियन गोहोम



qmethodology	क्यु आदब बिगियान
q-technique	क्यु खायदा
quadrant	ब्रैथि खोन्दो
qualifying examination	हारोथाय आनजाद
quantified data	बिबांसान्नाय दाता
quarterly examination	दानथामारि आनजाद
questionnaire	सॉलु, सॉनायमाला
quintile	बाथि

quiz

सोंगाब

quotient

रानजोब गासै



radio lesson guide

रेडिअ फरा थांदिन्थिग्रा

radio script

रेडिअ रेबलाइ

radio vision

रेडिअ नोजोर

radio-educator

रेडिअ फोरोगिर्

random activity

जाल्फायथाय हाबफारि

random articulation

आनल्दुन गारांबोनाय

random sample

जाल्फायथाय

randomized groups technique

जाल्फायथायनाय हानजा खायदा

randomized method

जाल्फायथायनाय आदब

rank difference

थाखो फाराग

rank order

थाखो फारि, थाखो लिनथ्रि

rate of progress

जोगानाय-हार

rating scale

फारिदानाय सुज खा

ratio scale

रुजुज खा सुज खा

rational learning

थोगोरगोनां सोल्लोनाय,

बानगोनां सोल्लोनाय

rational model of teaching

फोरोंनायनि जुगथियारि मडेल

rational spelling

रिसारगुदि बानान

raven's coloured progressive

रेबननि गाबगोनां दावगालु

reaction formation

उत्था आखुदिन्थिनाय,

बेरेखा आखु दिन्थिनाय

reactive inhibition

बेरेखा आखुनां होबथानाय

reader

फरायगिरि, रीडर, फरायग्रा

readiness	recognition test
readiness	साखाफारा
reading	फरायनाय
reading ability	फरायनाय हारोथाय
reading capacity	फरायनाय गोहो
reading chart	फरायनाय सार्ट
reading club	फरायनाय क्लब
reading comprehension test	फरायरोथाय आनजाद
reading diagnostic test	फरायसिनायथि आनजाद
reading game	फरायनाय गेलेमुं
reading habit index	फरायहुदा सुमान/नाइखांफारि
reading level	फरायनाय खलब
reading pace	फरायनायफारि
reading quotient	फरायनाय सानजोबगासे
reading rate	फरायनाय हार
reading skill	फरायनाय बेवालि
reading span	फरायनाय गोसारथाय
reading vocabulary	फरायनाय सोदोब
readjustment	गोरोबफिन्नाय, अरजाबफिन्नाय
re-adjustment	फिन थोरायनाय
recall test	गोसोखांफिन आनजाद
recapitulation theory	सुंथाब बुंफिन्नाय थिरांथाय
recency effect	बावथारि गोहोम
reception model	आजावथाय म डेल
recess	जिरोन
recipient	मोनगिरि, आजावगिरि
recitation	आवरायनाय
recitation method	आवरायनाय आदब
recognition method	गनायथि आदब
recognition test	गनायथि आनजाद

recognized school	relational concept
recognized school	गनायथिमोत्राय फरायसालि
record book	रेबगान्थि बिजाब
recreation	गोसोरंजानाय
recreation service	गोसोरंजानाय मावमिन
recreational approach	गोसोरंजानाय नोजोर
rector	रेकटर
recurrent education	जाफिन सोलॅथाइ
recurrent educational bank	जाफिन सोलॅथाइ बॅक
reduced cue	नेहाद इसारा
reeducation	सोलॅथाय लाफिन्नाय
reference book	सोमोन्दोथादेर बिजाब
reference library	सोमोन्दोथादेर बिजाबबाखि
reference reading	सोमोन्दोथादेर फरायनाय
referral	दैथायहरनाय
reflection level learning	उनसान खलब सोलॅथाइ
reflex action	गोखेफिन हाबा
reflex arc	गोखेफिन बॅखन खोन्दो
reflex chain	मोदानहैनाय आबुथि
reflex circle	मोदानहैनाय बॅखन
reformatory school	फोसाबथायारि फरायसालि
refractive error	रिफिखनथायारि गोरोन्थि
refresher course	रॅसाबखांनाय फरायफारि
regimented instruction	महरसे बिथोन, महरसे फोरॅनाय
regression co-efficient	थाफिन्नाय थादेरमान (S/R)
registration form	रेबथुमनाय फरम
rejectant parents	गनायि बिमाबिफा
rejected child	गनायथिमोनि गथ
relational concept	सोमोन्दोयारि सानदांथि

relativism	residential school
relativism	लोब्बा खान्धि, लोब्बाबाद
relaxation	फुरुंनाय
relearning	सोलोफिन्नाय
reliability (of statistics)	सानसरथुमारि फोथाय थावना
reliability (test)	फोथायथावना (आनजाद)
religious education	धोरोमारि सोलोथाय
remedial group method	राहायारि हानजा आदब
remedial instruction	राहायारि बिथोन/फोरोंनाय
remedial material	राहायारि आगजु
remedial period plan	राहायारि सम सानज मा
remedial reading	राहायारि फरायनाय
remimorisation	गोसोखांफिन्नाय
remitted fee	रेहायहोनाय फिज
remmer's master scale	रेमर गाहाय सुज खा
repetition of self assurance	गाव खोथाहोनायनि जावलेनाय
repetitive compulsion	जावलेथायारि सरसमनाय
report card	फोरमायथि कार्ड
reporting system	फोरमायनाय खान्धि
representational competence	थान्दैयारि हारोथाय
representative data	थान्दैयारि दाता
reproductive imagination	फोरमायफिनथायारि सानबोलाउरि
repugnance	गोसोगोयै, बेरेखा
reputation	खेयाथि, मुंहाम
research	बिजिरसंनाय
research method	बिजिरसंनाय आदब
research scholar	बिजिरसंनाय फरायसा/रोंगोरा
residential college	थाख्लायथायारि
residential school	थाख्लायथायारि फरायसालि

residential university	role personality conflict
residential university	थाख्लायथायारि मूलुकसोलोंसालि
resonance	रिसारनाय
resonator	रिसारहोग्रा
resource centre	फुंखा मिरु
resource person	रोंगसागोनां सुबुं
resource-use education	रोंगथिबाहाय सोलोंथाय
respondent	सेंगोरा, खोमासुग्रा
respondent conditioning	सेंगोरा थामिन
response detectability	सेंनाय नागिरसंहाथाय
response device	सेंनाय जुगथि
response frame	सेंनाय फेरेम, सेंनाय खावा
response induction	सेंनाय सोदेरनाय
response mechanism	सेंनायबाद, सेंनाय खान्थि
response mode	सेंनाय रोखोम
restitution	सुफुंफिन्नाय, फोलोमफिन्नाय
restricted elective	होबथानाय सायथायारि आयदा
restrictive parents	होबथाग्रा बिमा-बिफा
result demonstration	फिथाय दिन्थिफुंनाय
retarded child	थाबथानाय गथ
retroaction	सिगांनु मावथाय
retroactive inhibition	आगुनां थाबथानाय
review lesson	नायफामनाय फरा, नायफिन्नाय फरा
rhythm clue	ख बाम इसारा
right handedness	आगदा आखाइ गाहाय
ripple effect	दोहौगोसार गोहोम
role	बाहागो
role call	हाजिरा लानाय मुं गाबन्निनाय
role personality conflict	बाहागो सुबुंसाय सौग्रावनाय

role playing	scalogram analysis
role playing	बाहागो लानाय
role playing model	मावमिन दिन्धि म डेल
rosenthal effect	रोजनथाल गोहोम
rotated group	सोलायगिदिडारि हानजा
rotation group technique	सोलायगिदिं हानजा खायदा
rotation method	सोलायगिदिं आदब
rote memory	गोसोदिंखानाय
R-technique	आर-खायदा
rule learning	नेम सोलोंनाय
rural adult education	गामियारि बैसोगोरा सोलोंथाइ
rural education	गामियारि सोलोंथाय
rural school	गामियारि फरायसालि
rural university	गामियारि मुलुगसोलोंसालि
rustication	होरननाय
rhythm reading	लयगोनां फरायनाय
rhythm teaching	लयगोनां फोरोंनाय



sabbatical leave	सैमेटिकेल दांगथाय
sainik school	सैनिक फरायसालि
salary differential	बेथन फाराग
same or opposite test	रोखोमसे एबा उलथा आनजाद
sampling	नमुना लानाय, नेसॉन लानाय
sampling error	नमुना गोरोन्धि
sand craft	बाला आखाइहाबा
scalogram analysis	सुज खामहर बिजिरनाय

scatter analysis**scientific reasoning**

scatter analysis	थाखि बिजिरनाय
scenario system	नुथाय दिन्धि आदब
schematic drawing	दिन्धिमहरारि बोसावगारि
scholar	फरायसा
scholarship	रोंबान्था
scholastic aptitude test	सोलोंथायारि राबफारि
scholastic discipline	सोलोंथायारि आब्रुधि
school	फरायसालि
school adjustment	फरायसालि गोरोबनाय
school age	फरायसालि बैसो
school assembly	फरायसालि आफादज नाय
school broadcast	फरायसालि फोसावथाय
school census	फरायसालि सानथाय सान्नाय
school complex	फरायसालि कमप्लेक्स, फरायसालि दखरा
school day	फरायसालि सान
school excursion	सोलोंथायारि दाउबायनाय
school leaving age	फरायसालि नागारनाय बैसो
school management	1. फरायसालि सामलायनाय 2. फरायसालि सामलायनाय अफाद
school organisation	फरायसालि गौथुम
school population	फरायसालि फरायसा अनाजिमा
school report	फरायसालि रिपोर्ट, फरायसालि फोरमायथि
school year	फरायसालि मायथाय
science faculty	बिगियान फेकालति, बिगियान बिफानमा
science of education	सोलोंथाइ बिगियान
scientific literacy	बिगियानारि लेखारोंथाय
scientific reasoning	बिगियानारि बान, बिगियानारि जुगथि

score	self understanding
score	नम्बर
score card	नम्बर कार्ड
scoring	नम्बर मोत्राय
scouting	स्काउटारि हाबा
scrambled book	गलाय गथाय बिजाब
screening test	सालिख आनजाद
seat work	मासि हाबा
secondary education	माध्यमिक सोलोंथाय, गेजेरारि सोलोंथाय
secondary reinforcer	नेहाद मावफिनहोग्रा
secondary school (=high school)	गेजेरारि फरायसालि (गोजौ फरायसालि)
secret self (teacher self assesement process)	आन्दो गाव
sectarian education	हारियारि सोलोंथाय
section	खोन्दो, सेक्शन
segregation	सेरखाइनाय
segregation in education	सोलोंथायाव सेरखायनाय, सोलोंथायाव बोखावनाय
selection model	साइख नाय मडेल
selection test	सायख आनजाद
selective admission	साइख यारि थिसननाय
self activity	गागाय मावफारि (हाबाहुखा)
self actualization	गाव गुबैखालामनाय
self administering test	गागाय खुंथाय आनजाद
self corrective hand writing chart	गावफोसाब आखाइ रेब सार्ट
self education	गागाय सोलोंथाय
self instructional device	गाव फोरोंनाय जुगथि
self instructional module	गाव फोरोंनाय मडुल
self understanding	गाव बुजिनाय

self-rating inventory	similarities test
self-rating inventory	गागाय सुनाय फारि
semantic analysis	सोदोबथि बिजिरनाय
semester	सिमेब्तार, बोसोरखावसेयारि फरायफारि
semi interquartile range	खाव गेजेरब्रैखोन्दोयारि जानथाय
seminar	सेमिनार, बेंखन सावरायनाय
semi-professional	खाव जीउराहायारि
senate	सिनेट
senescence	सुथि रयनाय
sense	बद, थर, सुथि
sensory defect	बदमोनि
sensory development	बद जौगानाय
sensory memory	बदगोनां गोसोआव
sensory motar phase	बदगोनां सोलिहोग्रा
sentence method	बाथ्रा आदब
sequence effect	फारिलेखा गोहोम
service school	रौनिया फोरोंथायसालि
seven point plan	स्नि बिन्दो सानज थाय
sex education	आथोन सोलोलोंथाय
shaping	आखल दानाय
short course	सुंद फरायफारि
short term memory	सुंथाब गोसोआव लानाय
short unit course	सुंदु बिसब फरायफारि
sight saving	नुथाय दोनथुमनाय
sign gestalt	इसारा गासैमहर
sign similarity hypothesis	इसारा रोखोमसेथाय सानदाउनाय
sign test	इसारा आनजाद
silent reading	स्त्रि फरायनाय
similarities test	रोखोमसेथाय आनजाद

simple effect	social studies
simple effect	गोहोम् गोरलै
simulated test	होनजाबनाय आनजाद
simulation	फावलानाय
simultaneous method	समसेयारि फोरोंनाय आदब
single reading	खेबसेयैनो फरायनाय
single salary plan	समान बेथन सानज मा
single teacher per class plan	थाखोमोनफा साफा
sinistrality	आखि नारसिन्थाय
sixth form college	सिक्सथ फर्म कलेज, द महर कलेज
skewness	देबथाय
skimming	आथुर फरायनाय
skinner disc	स्किनर डिक्स, स्किनर थुरसि
skipping	थाखो बारस नाय
slow learning child	लेहेम सोलोंनेय गथ
small consistent difference	बाडाय थाथाय फाराग
sociability	समाजारिथाय, समाजनांजा
social capacity	समाजारि गोहो
social conduct	समाजारि आखु
social degeneracy	समाजारि
social development	समाजारि जौगानाय
social harmony	समाजारि गोरोबनाय
social heritage	समाजारि आजौमु
social inquiry model	समाजारि संनाय मडेल
social intelligence	समाजारि बुद्धि
social interaction model	समाजारि मावराइज्जलाइनाय म डेल
social simulation model	समाजारि फावलानाय मडेल
social status	समाजारि थामान
social studies	समाज बिद्या, समाज

social system	speech therapist
social system	समाज खान्धि
socialisation	समाजलाहोनाय, समाजगनहोनाय
socialised lesson	समाजाव थिसुन्नाय फरा
socialization of education	सोलोँथाय समाजगन होनाय
socio-drama	समाजारि फावथिना
socio-economic education	समाजारि आरो रांखान्धियारि सोलोँथाय
sociometric method	समाजसुनाय आदब
sociometric technique	समाजमितीय प्रविधि,
sociometry	समाज सुजखा
sound distortion	रिसार बेरला खालमानाय
sound omission	रिसार खोमानाय
spatial ability	थावनियारि हारों
spatial visualization	दिग दिन्धिनाय
spearman rank order correlation	स्पोयेरमेन थाथायफारि लोब्बा सोमोन्दो
special ability	जुनिया हारों
special aptitude	जुनिया राबफारि
special education	जुनिया सोलोँथाइ
special education programme	जुनिया सोलोँथाय हाबाफारि
special method course	जुनिया आदब फरायफारि
special promotion	जुनिया मासि जौगानाय
specific attitude	थिखानाय गोखोआखु
specific factor	थि जाहोन
speech clinic	गारां क्लिनिक, गारां नाइसुंख, बुंथि क्लिनिक
speech correction	बुंथि सुद्रायनाय
speech education	बुंथि सोलोँथाइ
speech therapist	बुंथि फाहामनाय

speech training	stimulus response device
speech training	बुधि फोरोंथाय
speed test	खरथि आनजाद
spelling scale	बानान सुज खा
spew hypothesis	स्पियु सिगां सानदाउनाय
spiral method	स्पाइरेल आदब, थावखि आदब
spiral omnibus test	मेराइफब आनजाद
split half reliability	फोथायफ्रामनाय
spontaneous activity	फुवा फुवा गबोनाय मावथाय
spurt	उसिनाय
staff	मावफारिया
staff welfare service	मावफारिया अनसाइ मावमिन
stage development theory	थाखो जौगानाय थिरांथाय
stagnation index	दिदोमथाय फारि,
standard error of measurement	सुनायनि मान गोरोन्धि
standard ratio	मान रुजुज खा
standard score	थामान नम्बर
standardized test	थामान दानाय आनजाद
stanine scale	स्टेनाइन सुज खा
starter	जागायजेनग्रा
state board of education	हादरसायारि सोलोंथाय बोर्ड
state institute of education	राइजो सोलोंथाय फसंथाय
state school system	राइजो फरायसालि खान्धि
statistician	सानसरथुमग्रा
stencil key	स्टेंसिल साबि
stereotype	सानथेनाय
stimulus device	फोजाखांग्रा जुगथि
stimulus frame	फोजाखांग्रा खावा
(skinner's) stimulus induction	(स्किंनर नि) फोजाखांग्रा सोदेरनाय
stimulus response device	फोजाखांग्राय सेंनाय जुगथि

story method	suggestive question
story method	सल आदब, बुंनाय आदब
stratification in education system	सोलोथाय खान्थियाव थाखो रात्राय
strong vocational interest blank	स्ट्रांग फालांगियारि खहाब तालिका
structural adequacy strand (of moral adequacy)	रनसाइयारि थोनाय बानदानथेनाय (खान्थिस्रां थोनाय)
structured interview	आगुरनसाइ मोगामोगि
student	फरायसा
student counsellor	फरायसा बिथोनगिरि
student government	फरायसा खुंथाय
student personnel service	फरायसा मावमिन
student tutoring	फरायसा फोरोंदेरनाय
student union	फरायसा आफाद
student-student interaction	फरायसाजों फरायसा
study	सोलोथौनाय
study project	सोलोथौनाय सानथांखि
style manual	दहं नेममाला
sub sampling	नमुनासा
subject	आयदा
subject articulation	आयदा गारांबोनाय
subject combination	आयदा सरजाबथाय
subject matter approach	आयदा मिरुवारि नोजोर
subject promotion	आयदासोनार थाखोबारनाय
subjective error	गावारि गोरान्थि
subjective method	गावारि आदब
subjective test	गावारि आनजाद
subsumption theory	सिंगोसो थिरांथाय
suchman inquiry model	सुखमैन संनाय मडेल
suchman's inquiry box	सुखमेन संनाय बाकसु
suggestive question	सुबुरुनारि सोनाय

sumerian game	system approach
sumerian game	सुमेरियान गेलेमुं
summer camp	गोलोम बोथोर बाद
summer school	गोलोम बोथोरारि फरायसालि, गोलोम बोथोरारि सोलेंथाय हाबाफारि
sunday school	रबिबार फरायसालि
superior child	साबसिन गथ
superior intelligence	गोजौ बुद्धि, साबसिन बुद्धि
supervised correspondence study	नाइफामनाय लाइ-सोमोन्दो सोलेंथौनाय
supervisor	नाइफामग्रा
supervisory observation	नाइफामारि नोजोर
supplementary reading	सुफुंथायारि फरायनाय
support system (model of teaching)	मदद (फोरेंनायनि मडेल) खान्थि
survey course	जरिब फरायफारि
suzuki method	सुजुकी आदब
syllabus	फरासंफारि
syllabus free student	फरासंफारि उदां फरायसा
syllabus-bound student	फरासंफारि बोनजा फरायसा
symbolic mode (ratiocinative system)	नेर्शौनारि खान्थि
symbolic thinking	नेर्शौनारि सानस्त्री
symposium	सावराइथुम
synder speech scale	सिंडर बुंनाय (बिबुंथि) सुजखा
syndicate	(फालांगि) दोलो
synectics	साइनेटिक्स
syntactic structure	बाध्राखान्थियारि दाथाय
syntax (model of teaching)	सिन्टेक्स, (फोरें मडेल)
synthetic method	गोरोबफायारि आदब
system approach	मिथि आदब

T

T- test	टी- आनजाद
taba model	टाबा म डेल
tabulation tree	फारिसो बिफां
tachylogia	खर गाराबोनाय
tactual image	दांनाय सायखं/महर
take-away method	लांखार आदब
talking book	बुंथि बिजाब, खोनासंनाय बिजाब
task analysis	होजाखामानि बिजिरनाय
taste discrimination	थावनाय बासिख्ल नाय
taxonomy of educational objectives	सोलोथाय थांखि थाखोरान्नाय
taxonomy of learning	सोलोनायनि थाखोरान्नाय
taylor slate	टेलर सिलर
teacher	फोरोंगिरि
teacher assignment	फोरोंगिरि मावबिबान
teacher counsellor	फोरोंगिरि बिथोनगिरि
teacher education	फोरोंगिरि सोलोथाय
teacher efficacy	फोरोंगिरि गोहोम
teacher induction programme	फोरोंगिरि रोंसोदेर
teacher's association	फोरोंगिरि आफाद
teacher's association	फोरोंगिरि आफाद
teacher's perspective	फोरोंगिरि गुबेनूथाय
teacher's training course	फोरोंगिरि फोरोंथाय फरायफारि
teacher-centric teaching	फोरोंगिरि गाहाय फोरोंनाय
teacher-diagnostic centre	फोरोंगिरि फाहाम मेरु
teaching aids	फोरोंनाय आगजु

teaching content knowledge**text book committee**

teaching content knowledge	फोरॉनाय सोमोन्दै गियान
teaching device	फोरॉनाय आगजु आदब
teaching effectiveness knowledge	फोरॉ नांस थाय गियान
teaching load	फोरॉ लिरबां
teaching model	फोरॉ मडेल
teaching practice	फोरॉसर
teaching programme	फोरॉनाय हाबाफारि
teaching university	फोरॉनाय मुलुक सोलॉसालि
technical education	आरॉदायारि सोलॉथाय
technological education	बिरॉदामिनारि सोलॉथाइ
telic research	गोनांथिआव
temporary certificate	अनाजोर फोरमानलाइ
ten+two+three pattern 10+2+3 scheme	जिअनैअथाम सोलॉथाय खान्थि
term marks	समखोन्दो नम्बर
term test	समखोन्दो आनजाद
terminal behaviour	जोबथा आखु
terminal course	समखोन्दोयारि फरायफारि
test	आनजाद
test bank	आनजाद बेंक, टेष्ट बेंक
test battery	आनजाद माला
test ceiling	आनजाद लाथाव जौसिन
test evaluation	आनजाद सुमिन
test standardisation	आनजाद मानगोनां खालामनाय
testing programme	आनजाद हाबाफारि
test-study method	आनजाद सोलॉथौ आदब
tetrachoric correction	टेद्राखरिक सुद्राइनाय
text book	फराय बिजाब
text book committee	फराय बिजाब आफाद

text book library	फरायबिजाब बिजाबबाख्रि
theory course	थिरांथाय कोर्स फरायफारि
theory of mental faculties	गोसोयारि गोहो थिरांथाय
theory of primary abilities	गुदि हारों थिरांथाय
theory of unfoldment	गेवसारथायबाद, गेवसारथाय थिरांथाय
therapeutic counselling	फाहाम खान्थियारि बिथोन
therapeutic interview	फाहामबिथिडारि मोगामोगि
therapeutic pedagogy	फाहामथायारि सोलोंथाय सास्थोर
thought unit	सानस्री खोन्दो/बिसब
three language formula	थाम राव फर्मुला
three track course of study	थाम थोरफोयारि फरायफारि
threshold	सीमा
Thurstone scale	थर्स्टन सुज खा
time discrimination	सम साइख्लनाय
time error	सम गोरोन्थि
time schedule (=time table)	समफारि
time sign system	सम इसारा खान्थि
tone deafness	सुर खोनाजोबि, सुर दायनि थालांनाय
tone game	सूर-गोरोब गेलेमुं, सूर सोलोंफा गेलेमुं
topology (of life space)	टपलजि (जिउ दिग)
torrance test of creative thinking	टौरेंस सोरजिलु सानस्री आंनजाद
total enrolment	गासै मुंथिसन्नाय
touch method	दांगियान आदब
tournament	गेलेनाय बादायनाय
track, single (educational technology)	से लामा (सोलोंथायारि रेंदामिन)
trade preparatory training	फालांगि मावनाय फोरोंथाय
trail and error learning	नाजानाय गोरोन्थि सोलोंनाय
trail promotion	आनजाद नायजा थाखोबारनाय

trainer	type theory
trainer	फोरोंथायगिरि
training	फोरोंथाय
training college	फोरोंथाय फरायसालिमा
training programme	फोरोंथाय हाबाफारि
trait and factor theory (vocational motivation)	जुनियालोखोन आरो जाहोन थिरांथाय (हाबायारि गोसो बोनाय)
transactional analysis	बाहायस्लायारि बिजिरनाय
transfer certificate	बारस्लाय फोरमानलाइ
transfer report	बदलि फोरमायथि
transformed score	महर सोलायनाय नम्बर
transition period	सोलायस्लाय सम
transposition	दोनफिनस्लायनाय
trial response	नाजानाय सेंनाय
triartite system of education	थाम लामायारि सोलोंथाय खान्धि
tripartite grouping	फानथाम रात्राय
truancy	खारखोमाआखु
truant child	खारखोमाग्रा गथ
truncated law of effect	बोख्लाब गोहोम नेम
tryout course	आगु आनजादारि कोर्स
T-scale	टी-सुज खा, टी-सेवारि
tuition fee	फोरोंदेर फिज
tutor	फोरोंदेरगिरि
tutorial class	फोरोंदेरनाय थाखो
two tailed test of significance	आखुथायनि नै-लानजाइ आनजाद
two teacher school	नै फोरोंगिरि फरायसालि
two track education	नै लामायारि सोलोंथाय
Tyler rational	टाइलार बानबिथा
type theory	महर थिरांथाय



unbiased estimate	फारलायि
under achiever	गाहाय मोनफुंग्रा
under curve	गाहाय खेंखा हांखो
under graduate	सिं रोंगाजालिया
under priviledge child	सुबिदा सायर गथ
undirected interview	बिथोनहोयि मोगामोगि
undiscovered self (teacher self assessment process)	गावखौ मोनथियि (फोरोंगिरि गाव रोंसुथाय) बिमावफारि
UNESCO	युनेस्क
ungraded class	बोखावयि थाखो
ungraded school	थाखोगोयि फरायसालि
unified curriculum	जुथाइनाय सोलोंफारि
uniform recording system	रोखोमसेयै रेबदोन्नाय आदब
unique factor	रुजुजायि जाहोन
unit organisation	बिसब गौथुम
unit plan	बिसब सानज मा
unitary university (residential university)	एखुथा मूलुकसोलोंसालि
universal education	बयनिबो सोलोंथाय
university	मुलुक सोलोंसालि
university autonomy	मुलुकसोलोंसालि
university grant commission	इजनिभारसिथि ग्रेन्ड कमिसन
university scholarship	मुलुकसोलोसालि रोंबान्था
university without wall (UWW)	खुला मुलुकसोलोंसालि
unorganised material model	गौथुमनडि आगजु मडेल
unstable child	थाथेरि गथ



valence	कर्षण, बोथानि
validity	उदाइथाय
validity co-efficient	उदाइथाय थादेर
value-added admission system	बेसेन सोनार थिसन खान्थि
value-oriented curriculum	बेसेनमोखां सोलोंफारि
vanishing cue (educational technology)	गोमोरलां इसारा (सोलोंथायारि बिरोंदामिन)
vanishing stimulus (educational technology)	गोगोरलां फोजाखांग्रा (सोलोंथायारि बिरोंदामिन)
variance	फारागथि
variation	सोलायल्स नाय
varied response	बायदि सेंनाय
vector	भेक्तर
verbal faculty	बुंथि गोहो
verbal formulation	बुंथि बुंल्फूरदानाय
verbal test	बुंथि आनजाद
verbalism	बुंथिबाद
verbatim memory	बुंथि गोसोखां
vertical mobility	थोंगोर थांलाय-फैलाय
vertical transfer of learning	सोलोंथायानि थोंगोर बारस्लायनाय
veterans education	आजिरा लानाय फाइखि सोलोंथाय
vicarious instruction	फसंथानारि फोरोंनाय
vice- chancellor	लेडाइ गिसिया
visiting professor	दावबायथि बिरोंगिरि/प्रफेसर
visual comprehension	नायसोलों गोहो
visual education	नूथायारि सोलोंथाय

visual literacy	नुस्रां लेखारोथाय
visual memory span	नूथाय-गोसोखांनाय गोसारथि
viva-voce	खौमोन आनजाद
vocabulary	सोदोबमाला, सोदोबबाखि
vocabulary exercise	सोदोबमाला सर
vocation	बेफार, पेशा, जीउराहा
vocational adjustment	जीउराहायारि गोरोबनाय
vocational aptitude	जीउराहायारि राबफारि
vocational counselling	जीउराहायारि बिथोन
vocational curriculum	जीउराहायारि सोलोंफारि
vocational guidance	जीउराहायारि थांदिन्थिनाय
vocational industrial education	हाबायारि दारिमिनारि सोलोंथाइ
vocational institution	जीउराहायारि फसंथान
vocational maladjustment	जीउराहायारि आरजायि गोरोबनाय
vocational rehabilitation	हाबायारि थाहोफिन्नाय
vocational school	जीउराहायारि फरायसालि



wait time concept	नेनांसम रोखागियान
warden	वार्डेन
weekly programme	हाफ्ताहयारि हाबाफारि, सानस्त्रियारि
weighted credit	लेरबां क्रेडिट
welfare school	गथ अनसाय फरायसालि
welfare work	अनसाय हाबा

wilcoxon matched pairs signed rank test	उइनकोक्सन गोरोबहै थाखोसिन आनजाद
willing composition scale	उवेलि रनसाइ सुज खा
withdrawn child	बोखारजा गथ
word blindness	फरायखाना
word by word reading	सोदोबफ्रोमबो फरायनाय
word discrimination test	सोदोब बासिख्ल आनजाद
word fluency	सोदोब बुंरिमोन, बुंनाय थाबथायि, सल-सल बुंनाय
word game	सोदोब गेलेमुं
word phonogram	सोदोब फन ग्राम
word recognition test	सोदोब सिनायथि आनजाद
work book	हाबाबिजाब, सर बिजाब
work- experience	हाबा रोंगोथि
work load	हाबा लेरथाय, हाबा लिरबां
work study programme	आर्जिनाय सोलोथौ हाबाफारि
work type reading	हाबाबाहायथाव फरायनाय
work value differential	हाबाबेसेन फाराग खालामग्रा
worker's education	मावसुंग्रानि सोलोथाय
worker's universities	मावसुंग्रा मुलुकसोलोंसालि
writing posture	लिरनाय थामहर
writing school	लिरनाय फरायसालि
writing tremor	लिरनो आखाइ मावनाय



year book (=annual)

मायथायारि बिजाब, सोदोबबाखि

youth

लाइमोन मावमिन

youth hostel

लाइमोन हस्तेल

youth programme

लाइमोन हाबाफारि



z score

जेड नम्बर

zee chart (z chart)

जी सार्ट, ङ सार्ट

zoo phobia

जुनाद गिनाय

Price : (Inland) Rs. 97 ; (Foreign) £ 3.56 or \$ 5.15